

Yohaannisaw Yeedda Saxaa Geluwaa

Yohaannisaw yeedda saxay xaafetteeddawe, ammaniyaa asatuu Yesuusi Kiristtoosa barenttu Godaa udiide, geeshshatethan de7eedda diraw, untunta metuunne waayyii gakteedda wodiyaana. Xaafiyaa huuphe qofay, nabbabiyaawanttu hidootay kumentha gidanaadan, untunta menthethanaassanne barentta gakteedda yedesaanne metuwaa gidдон barenttu ammanuwan minnanaadan, untunta minissanaassa.

Maxaafaa gidдон dariya baggay daranne kaalli kaalliide qonceedda saxatuwaa oyggeeddawaa. Saxatuu he laythan de7iyaa ammaniyaa asaassi geliyaawantta. Shin haratuwaassi xuura gidiide qonccenna haasayan shiiqeeddino. Mazimuriyaa azimaachchi zaarethettiyaawaadan, ha maxaafaa gidдон de7iya huuphe yewatuwaa dumma dumma saxatuu bagganna dumma dumma malaaninne dumma dumma misiliyaa paydatuwan zaari zaariide shiiqeeddino. Ha maxaafaa xeelliyawaan dumma dumma qofay de7ooppenne aw gidдо qofay qoncccе. Hewenne, “Xoossay Godaa gideedda Kiristtoosa bagganna laa7ethenna hanotaan, bare morkketuwaa, Seexaanaannakka ittippe, itti gede wurssethaa xoonuwaa xoonana. Poleeddawaappe guyyiyan barew ammanettiide de7eedda, bare baggatuwaa

ooratha saluwaanne ooratha sa7aa anjuwaa laattisana” yaagiyaawaa.

Shemppatuwaa Ubbatuwaassi Imetteedda Qantha Qofatuwaa

Geluwaa (1:1-8)

Saxaa doyaanne Laappu Woosa Golleto kii-
teedda kiitaa (1:9-3:22)

Maxaafaanne Laappu Maatafatuwaa (4:1-8:1)

Laappu Malkkatatuwaa (8:2-11:19)

Dawiyaanne Laa77u Mehetuwaa (12:1-13:18)

Dumma dumma saxatuwaa (14:1-15:8)

Xoossaa hanqquwaa laappu xuu7atuwaa (16:1-
21)

Baabiloone Bashshaa, Du7aa, Worddo
nabiyaanne Seexaanay xoonettiyaawaa
(17:1-20:10)

Wurssethaa pirddaa (20:11-15)

Ooratha saluwaa, ooratha sa7aanne ooratha
Yeerusalaamo (21:1-22:5)

Wurssethaa qutiya (22:6-21)

¹ Elleelli hananaw bessiyaawaa bare oosanchchatuwaa bessana mala, Xoossay Yesuusi Kiristtoosaw immeedda saxay hawaa; Yesuusi bare kiitanchchaa kiittiide, ha saxaa bare oosanchchaa Yohaannisa erisseedda.

² Yohaannisi be77iide tumatethaan odeedda ubbaby, Xoossaa qaalaanne Yesuusi Kiristtoosa markkatethaa.

³ Ha maxaafaa nabbabiyaa uray * anjjetteeddawaa; qassi ha timbbitiyaa maxaafaa

* **1:3 nabbabiyaa uray:** Hawaa guussay ubba asay ittippe Xoossaa goshetiyya woden hewantussi qaala nabbabiyaa uray anjjetteeddawaa guussaa.

sisiiyaawanttunne ha maxaafan xaafetteed-dawaa naagiyaawanttu anjjetteddawannta; ayissi gooppe, ha yewuu polettanaw wodii matatteedda.

Iisiyan De7iya Laappu Woosa Golletuwassi Kitetteedda Sarotaa

⁴ Taani Yohaannisi, Iisiyaa gadiyan † de7iyaa laappu woosa golleto yaagay;

kase de7iyaa Xoossaappe,

ha77ikka de7iyaa Xoossaappe,

sinthappekka yaana Xoossaappe,

qassi A kawutethaa oydiyaa sinthan

de7iya laappu ayyaanatuwaappe,

aadho keekatethayne sarotethay

hinttentussi gido.

⁵ Qassi ammanetteedda markkaa,

hayquwaappe koyro denddeedda

Na7aappe,

sa7aa kaatatuwaa mooddiyaa

Yesuusi Kiristtoosappe

aadho keekatethayne sarotethay

hinttentussi gido.

I nuuna siiqeenne

qassi nu nagaraa ayilletethaappekka

bare suuthan

nuuna kesseedda.

⁶ Nuuni bare Xoossawunne Aawoo

oothana mala,

I nuuna kaatatuwaanne

† **1:4** *Iisiya gadiyaa*, 1:4-3:22 de7iyaawe dabidaabbiyaa gidiide xaafetteedda. Iisiyaa gadii awayifii doliyaa bagganna de7iyaa Roome kawutethaa gidiide ha77i ha wodiyaan Turiike gadiyaa giide xeesettiyaawaa. **1:4** Kes 3:14; Sax 4:5 **1:5** Isa 55:4; Maz 89:27

qeesatuwaa ootheedda;
 aw medhinaappe medhinaa gakkanaw
 bonchchuunne
 mooddiyaa wolqqay gido. Amen⁷⁷ⁱ.

⁷ Be7ite,

Yesuusi shaaryaani yee.

Asay ubbay, haray atto,

A caddeeddawanttukka

A be7ana;

sa7an de7iya asay ubbay

A gaasuwan yeekkanawantta.

Hawe tumuppe hananawaa. Amen⁷⁷ⁱ.

⁸ Kase de7iyaawe, ha77ikka de7iyaawe,
 sinthappekka yaana Goday, Ubbaappe
 Wolqqaama Xoossay, “Ubbabbaw Alfaynne
 Omeegay, koyruunne wursethay Taana” ‡ yaagee.

Kiristtoosi Saxaan Qonceeddawaa

⁹ Taani Yohaannisi, hinttenttu ishay,
 hinttanaana Yesuusi Kiristtoosa waayyiyaanne
 A kawutethaa qassi A danddayaa ittippe
 shaakettiyaawe, Xoossaa qaalaa odeedda
 dirawunne Yesuusawaa markkatteedda diraw,
 Piiximo giyaa haathay dooddo biittaaan de7aaddi.

1:6 Kes 19:6; Sax 5:10 **1:7** Dan 7:13; Mat 24:30; Mar 13:26;
 Luq 21:27; 1Te 4:17; Zak 12:10; Yoh 19:34,37 ‡ **1:8** *Alfaynne*
Omeegay: Hawaa guussay Ooratha Caaquu koyro Griike Qaalaan
 xaafetteedda diraw, koyruunne wursethay gaanaw koyyiide, Al-
 faa giyaa Griike koyro pidoliyaa akkiide wurssethaw qay Omee-
 gaa giyaa wurssethaan de7iyaa pidoliyaa akkeeddino. Hawantta
 guussay leemisuan Dawuroothuwaa pidolatuwaa akkintto [A, Z]
 yaagiyawaa mala guussa. **1:8** Sax 22:13; Kes 3:14

¹⁰ Godaa gallassan taani Ayyaanan de7ay; taani taappe guyyenna malakataa waasuwaa mala wolqqaama kooshshaa sisaaddi.

¹¹ He kooshshay taana, “Neeni be7iyaawaa maxaafan xaafa; Iisiyan de7iya laappu woosa golleto, Efesoon, Samirineesa, Pherggaamoon, Tiyaaxiroona, Sarddeesa, Pilaadelifiyaa, Lodooqiya woosa golleto yeedda” yaagedda.

¹² Taani taw odiyaa kooshshaa be7anaw guyye simmaaddi; xomppiyaa wothiyaa laappu worqqa ballatuwaa be7aaddi.

¹³ He ballatuwaa gidдон Asaa Na7aa malatiyaawaa be7aaddi; adussa afilaa bare gediya gathi mayyiide, worqqa danccuwaa bare tiraan yuushshi aathedda.

¹⁴ A huuphiinne A huuphiya binnanay bootha dorssaa isikiyaanne hewaappekka aadhhiide shachchaa malatee; A ayfikka tamaa lacuwaa malatee.

¹⁵ A gediikka coociyaa tamaan teeriide phooliyaa nahaasiyaa giyaa birataa malatee; A kooshshaykka wolqqaama shaafaa gunthaa mala.

¹⁶ I bare ushechcha kushiyan laappu xoolintatuwaa oyqqeedda. A doonaappe laa77u bagganna qaarettedda mashshay keseedda. A deemuukka loythi poo7iyaa awayfiyaa malatee.

¹⁷ Taani A be7eedda wode hayqqeeddawaadan hanaade, A gediya matan kunddaaddi. Bare ushechcha kushiya ta bolla wothiide, taana

hawaadan yaageedda; “Yayyoppa; koyruukka wurssethaykka taana.

¹⁸ Taani de7uwan de7iyaawaa. Taani hayqqaaddi; shin be7a, medhi medhinawukka de7uwan de7ay. Hayquwaa qulppiinne Si7ooliyaa qulpii ta kushiyan de7ee.

¹⁹ Simmi neeni be7eeddabaanne ha77i de7iyaawaa, qassi sinthappe hananabaa xaafa.

²⁰ Neeni ta ushechcha kushiyan be7eedda laappu xoolinttuwaa bilethayenne qassi xomppatuwaa wothiyaa laappu worqqaa ballatuwaa bilethay hawaa; laappu xoolinttatuu laappu Woosa Golletuwaa kiitanchchatuwaa; § woosa golliiyaa laappu worqqaa ballatuu laappu woosa golliiyaa.

2

(1) Yesuusi Efesoonen De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹ “Efesoonen de7iya woosa golle kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Bare ushechcha kushiyan laappu xoolinttiyaa oyqqeeddawe, xomppatuwaa wothiyaa laappu worqqaa ballatuwaa gidduwaanna hamettiyaawe hawaadan yaagee.

² Taani ne kiitaa, ne daaburaanne ne gencuwaa eray. Qassi neeni iita asatuwaa gencanaw

1:17 Isa 44:6; 48:12; Sax 2:8; 22:13 § **1:20** *kiitanchchatuwaa:* Hawantta guussay ammaniyaawantta kaaletthiyaa cimatuwaa woy ammaniyaawanttoo kiitetteeddawantta.

danddayabeennawaakka taani eray; Yesuusi kiitteeddawantta gidennaan de7iidde barentta, ‘Nuni Yesuusi kiitteeddawantta’ giyaawantta neeni xomoosaade, untuntu worddo gidiyaawaa demmeeddawaakka eray.

³ Neeni genccaadda; qassi ta sunthaa dirawukka metuwaa danddayaadda; daaburabeykka.

⁴ Shin taani neena kadhiyaabay de7ee; ayissi gooppe, neeni kase ne siiquwaa aggaadda.

⁵ Simmi neeni haqappe kunddaaddinttonne akeeka. Ne nagaraappe simma; neeni kase oothiyaa oosuwaa ootha. Hewe dhayooppe, taani neekko yaana; yaade neeni ne nagaraappe simmana dhayooppe, neeni xomppiyaa wothiyaa ne ballaa A sa7aappe akkadiggana.

⁶ Shin ittibaa loythaadda; Niiqoolaawatuwaa oosuwaa, taani ixxiyaawaa neenikka ixxaadda.

⁷ ‘Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletooy giyawaa siso; taani xooniyaa uraw Xoossaa gennetiyan mokkiyaa de7uwa mithaa ayfiya maanaw immana’ yaagee”
yaagaade xaafa.

(2) Yesuusi Samirineesan De7iya Woosa Gollew Goowaa

⁸ “Samirineesan de7iyaa woosa golle kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Hayqqeeddawe, hayquwaappekka
denddeeddawe, koyruunne wurssethay

hawaadan yaagee.

⁹ ‘Taani ne waayyiyaanne ne hiyyeesatethaa eray; shin neeni dure. Ayihuda gidennaan de7iidde barentta, ‘Nuuni Ayihuda’ giyaawanttu boriyaawaa taani eray; shin untunttu Seexaanaa maabaran de7iino.

¹⁰ Neeni waayyettana waayyew yayyoppa. Be7a, xalahiyaa kaappuu hintteppe amareed-dawantta xomoosanaw qasho gollen yeggana; tammu gallassa gakkanaw hinttenttu waayyettana. Hayqqana gakkanaassikka ammanetteed-dawaa gida; taani new de7uwa akililiyaa * immana.

¹¹ ‘Haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletooy giyawaa siso; xooniyaa uray laa7ethuwa hayquwan † qohettenna’ yaagee” yaagaade xaafa.

(3) Yesuusi Pherggaamoonan De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹² “Pherggaamoonan de7iya woosa golle kitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Laa77u bagganna leefetteedda mashshay de7iyaawe hawaadan yaagee.

¹³ ‘Taani neeni de7iyaa sa7aa eray. Neeni Seexaanaa kawutethaa oydi de7iyaa sa7an ‡

2:8 Isa 44:6; 48:12; Sax 1:17; 22:13 * **2:10** de7uwa akililiyaa: Bonchchetteedda de7uwa. † **2:11** laa7ethuwa hayquwaa: Koyro hayqu ashuu shemppuwaappe shaakettiyaawaa gidooode, laa7etho hayqu shemppuu medhinaw metootiidde de7iyaa hayquwaa. ‡ **2:13** Seexaanaa kawutethaa oydi: Hawaa bilethay loythiide qoncce gidenna, shin hawe bessiyaawe Xoossaa erennaan ixceeddawanttu goyinniyaa goynaa sa7aa gaana danddayettee.

de7aasa; ta sunthaa minissa naagaasa. Haray atto, Seexaanay de7iyaa sa7an hinttenttu matan asay wodheedda taani ammaniyaa markkay Anttiphaasi de7iyaa wodekka taana ammaniyaawaa aggabeykka.

¹⁴ Shin taani neena boriyaa guuthabay de7ee; Israa7eliyaa asay eeqaw yarshsheedda qumaa maanaadaaninne woshummanaadan untuntta nagaraa oosisseedda Baalaaqa tamarisseedda Balaama timirttiyaa tamaariyaa amareedda asatuu neenanna de7iino.

¹⁵ Hewaadankka, qassi Niiqoolaawatuwaa timirttiyaa tamaariyaa asatuu neenanna de7iino.

¹⁶ Hewaa diraw, neeni ne nagaraappe simma; hewe dhayooppe, taani neekko ellekka yaana; yaade he asatuwaanna ta doonaappe kesiyaa mashshaan olettana.

¹⁷ ‘Haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golleto giyawaa siso. Xooniyaa uraw taani geeman de7iya mannaappe amareeddawaa immana. Qassi taani bootha shuchchaakka aw immana; akkiya uraappe attin, ooninne erenna ooratha sunthay he shuchchaa bolla xaafetti utteedda’ yaagee”
yaagaade xaafa.

(4) Yesuusi Tiyaaxiroonen De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹⁸ “Tiyaaxiroonen de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

2:14 Pay 25:5,7; 31:16; Zar 23:4; Pay 25:1-3 **2:17** Kes 16:14-15; 16:33-34; Yoh 6:48-50; Isa 62:2; 65:15

‘Xoossaa Na7ay, tamaa lacuwaa malatiyaa ayfi de7iyaawe, qassi coociyaa tamaan teeride phooliyaa nahaasiyaa geetettiyaa birataa malatiyaa gedi de7iyaawe, hawaadan yaagee.

¹⁹ ‘Taani ne oosuwaa, ne siiquwaa, ne amanuwaa, ne maaduwaanne ne genccuwaa eray; neeni koyro oothiyaawappe ha77i darisaade oothiyaawaa taani eray.

²⁰ Shin taani neena kadhiyaabay de7ee; barena, ‘Taani nabatto’ yaagiyaa mishiratto Elzzaabeelo sheneko gaadda; he mishiratta ta oosanchchatuu woshummanaadaaninne eeqaw yarshsheedda qumaa maanaadan, tamaarissawunne balethaw.

²¹ Iza bare nagaraappe simmana mala, taani iziw wodiyaaw immaaddi; shin woshummanaw kajeeliyaawaappe iza simmanaw koyyabeykku.

²² Be7ite, taani izo gisuwan kundissina; sakuwan iza waayyettana. Izinna woshummiyaawanttu he izinna oothiyyaa nagaraappe simmana dhayooppe, untunttakka wolqqaama waayyiyan yeggana.

²³ Taani izi naanaakka wodhana; qassi woosa golliyyaa ubbaykka taani asaa qofaanne amuwaa eriyaawaa gidiaawaa erana; taani hinttentussi hinttenttu kiitaa malaa immana.

²⁴ ‘Tiyaaxiroonen de7iya haratoo, ha iita timirttiyaa tamaaribeennawantoo, haratuu, “Seexaanaa ciimmo yewuwaa” giyaawaa hinttenttu tamaaribeeyikkita; taani hinttentta hara deexuwaa toossikke gay.

²⁵ Shin taani yaana gakkanaw hinttentussi de7iyaawaa loythi naagite.

²⁶⁻²⁷ ‘Xooneeddawoonne wurssethay gakkanaw ta kiitaa naageeddawoo, asaa zariyaa ubbaa mooddana mala, taani ta Aawuwaappe akkeedda maataa malaa aw immana;

“I asaa zariyaa ubbaa birataa xam77aan mood-dananne urqqaappe medhetta miishshaa menthiyaawaadan menthana.”

²⁸ Qassi taani aw bakkaaliyaa xoolinttiyaa immana.

²⁹ Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletooyawaa siso’ yaagee” yaagaade xaafa.

3

(5) Yesuusi Sarddeesan De7iyaa Woosa Gollew Goowaa

¹ “Sarddeesan de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Xoossaa ayyaana laappunatuunne laappu xoolinttatuu de7iyaawe hawaadan yaagee.

‘Taani ne kiitaa eray; asay neena shemppuwaanna de7aasa ginttokka, neeni hayqqaadda.

² Beegotta! Atteeddawaanne hayqqanaw ma-teeddawaa menthetha. Ayissi gooppe, ne kiitay ta Xoossaa sinthan polo gidennawaa taani dem-madi.

³ Simmi neeni akkeeddawaanne siseeddawaa akeeka; naaga; ne nagaraappekka simma. Neeni beegottennawaa gidoope, taani neekko kay-isuwaadan yaana; taani woysaade yaanentto neeni erakka.

⁴ Shin barenttu mayuwaa qitissibeenna amareedda asatuu Sarddeesan neenanna de7iino. Unttuntu bootha mayuwaa mayyiide taananna hamettana; ayissi gooppe, untuntu bootha mayuwaa mayyanaw bessiyaawantta.

⁵ Xooniyaawe hewaaddankka bootha mayuwaa mayyana. Taani A sunthaa de7uwa maxaafaappe * quccikke; taani ta Aabbu sinthaaninne A kiitanchchatuwaa sinthan I tawaa giduyaawaa markkattana.

⁶ ‘Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletoo giyawaa siso’ yaagee” yaagaade xaafa.

(6) Yesuusi Pilaadelifyan De7iya Woosa Gollew Goowaa

⁷ “Pilaadelifyan de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Daawite qulppiyaa † oyqqeeddawe, ooninne gorddanaw danddayennaadan dooyyiyaawee, qassi ooninne dooyyanaw danddayennaadan gorddiyaawe geeshshayenne, tumanchchay hawaadan yaagee.

* **3:5** *de7uwaa maxaafaa*: Xoosaa asatuwaa sunthay xaafettiyaa maxaafaa. **3:5** Kes 32:32-33; Maz 69:28; Sax 20:12; Mat 10:32; Luq 12:8 † **3:7** *Daawite qulppiyaa*: Hawaa guussay Daawite kawutethaa ayissuwaa maataa odiyaawaa. **3:7** Isa 22:22; Yob 12:14

⁸ ‘Taani ne kiitaa eray. Be7a, taani ne sinthan ooninne gorddanaw danddayenna penggiyaa wothaaddi; ayissi gooppe, ne wolqqay guutha gidooppenne, ta qaalaa naagaaddanne ta sunthaakka erikke gabeykka.

⁹ Be7a, Ayihuda gidikkino shin barena, ‘Nuni Ayihuda’ giide worddotiyaa Seexaana Ayihuda woosa golliyaa taani ahaadde, ne sinthan goynissananne neena siiqiyaawaakka untuntta erissana.

¹⁰ Neeni genccuwan ta azazuwaa naageedda diraw, sa7an de7iya asaa paaccanaw kumetha sa7aa bolla yiyaa waayyiyaa wodiyaappe taanikka neena naagana.

¹¹ Taani ellekka yaana; ooninne ne akililiyaa akkenna mala, new de7iyaawaa minissa oyyqa.

¹² Taani xooniyaa uraa ta Aawuwaa Geeshsha Golliyaa tuussaa oothana; I hewaappe ubbaakka kessenna. Taani ta Xoossaa sunthaa, ta Xoossaa katamaa sunthanne ta Xoossaa mataappe wodhdhana ooratha Yeerusalaame sunthaa A bolla xaafana. Qassi taani ta ooratha sunthaakka A bolla xaafana.

¹³ ‘Sisanaw haythay de7iyaa uray Geeshsha Ayyaanay woosa golletoo giyawaa siso’ yaagee” yaagaade xaafa.

(7) Yesuusi Lodooqiyaan De7iya Woosa Gollew Goowaa

¹⁴ “Lodooqiyaan de7iya woosa golliya kiitanchchaw hawaadan yaagaade xaafa:

‘Ammanetteedda tumanchcha markkay, Xoossay medhdheeddawaa koyruu, “Amen77i” giyaawe’ hawaadan yaagee.

¹⁵ ‘Taani ne kiitaa eray. Neeni irxxa gidakka; woy seelliyaawaa gidakka; irxxa woy seelliyaawaa gidaarikkii.

¹⁶ Neeni irxxa woy seelliyaawaa gidennaan, dombboloola gidiyaa diraw, taani neena ta doonaappe cuchchana hanay.

¹⁷ Ayissi gooppe neeni, “Taani dure; miishshaanna de7ay; taana aynne koshshenna” yaagaasa. Shin neeni metootiyaa asa, qarethiyaa asa, hiyyeesaa, qooqanne kallotteedda asa gidiyaawaa erakka.

¹⁸ Hewaa diraw, neeni durettana mala, tamaan geeyyeedda worqqaa, neena yeellayiyaa ne kalluwaa kammanaw bootha mayuwanne qassi loythaa xeellanaw ne ayfiyaa okkiyaa dhaliyaa taappe shammanaadan, taani neena zoray.

¹⁹ Taani siiqiyaa ubbaa seerayenne muray; simmi loythaa seeletta; ne nagaraappekka simma.

²⁰ ‘Be7a, taani karen eqqaade xeesay. Ooninne taani xeesiyaawaa sisiide, kariyaa dooyooppe, taani aakko gelaade aananna ittippe kawuwaa maana; ikka taananna ittippe maana.

²¹ Qassi taani xonaade ta Aawuwaanna A kawutethaa oydiyan utteeddawaadan, xooniyaa uraw taananna ta kawutethaa oydiyan uttiyaa maataa immana.

²² ‘Sisiyaa haythay de7iyaa uray Geeshsha

Ayyaanay woosa golletoo giyawaa siso yaagee’
yaagaade xaafa”
yaageedda.

4

Xoossay Yohaannisa Bare Kawutethaa Oydiyaa Sintha Aheedda

¹ Hewaappe guyyiyan, taani saluwan dooya penggiyaa be7aaddi; qassi taw malakataadan odishshin, taani siseedda koyro kooshshay taana; “Hawaappe guyyiyan, hananaw bessiyaawaa taani neena bessana; haa kesa” yaageedda.

² Ellekka taani Geeshsha Ayyaanaa mooduwaa giddo gelaa aggaaddi. Be7ite, saluwan kawutethaa oydi de7ee; he oydiyan ittu utteedda.

³ He utteeddawaa malay al77o Iyaasiphphi-idiyaa shuchchaadaaninne al77o Serddinoone shuchchaadaani phoolee. Kawutaa oydi zu-luwaan yuuyyi aadhdhiide ubba bagganna al77o marggidiyaa shuchchaadan phoolee.

⁴ He kawutethaa oydiyaa yuuyyi aadhdhiide, hara laatamanne oyddu kawutethaa oydatuu de7iino; untuntun bootha mayuwaa mayyiide, huuphiyaan worqqaa akililiyaa wotheedda laatamanne oyddu cimatu utteeddino.

⁵ Kawutethaa oydiyaappe walqqanthay, kooshunchchayne guugunthaa gunthay keseedda; qassi kawutethaa oydiyaa sinthan laappu xomppatuu poo7iino. Hewanttu Xoossaa laappu ayyaanatuwa.

⁶ Kawutethaa oydiyaa sinthan birilliya malatiyaa burccukkuwaa abbay de7ee.

He kawutethaa oydiyaappe sinthannanne guyyenna A matan yuuyyi aadhdhiide, ayfi kumeedda oyddu de7uwan de7iyaa medhetatuu de7iino.

⁷ Koyro de7uwan de7iya medhetay gaammuwaa malatee; laa7enthuu miizzaa maraa malatee; heezzenhuwaa som77i asaa deemuwaa malatee; qassi oyddenthuu paalliyaa argganthaa malatee.

⁸ Oyddu de7uwan de7iya medhetatoo huuphiyaan huuphiyaan usuppun qefii de7ee; untunttoo bollan garssankka ubbasan ayfi kumeedda. Untunttu qammanne gallassi, “Geeshshaw, geeshshaw, geeshshaw,

kase de7iyaawoo, ha77ikka de7iyaawoo, qassi sinthappe yaanawoo,

Godaw, Ubbappe Wolqqaama Xoossaw” giyaawaa aggikkino.

⁹ He medhetatuu kawutethaa oydiyan utteedda medhi medhinaw de7uwan de7iyaawaa mazimuriyan sabbeedda wode, bonchcheedda wodenne galateedda wode,

¹⁰ laatamanne oyddu cimatuu kawutethaa oydiyan utteedda medhi medhinaw de7iyaawaa sinthan guufanniide, aw goyinniino; barenttu akililiyaa kawutethaa oydiyaa sinthan wothiide hawaadan yaagiino.

¹¹ “Nu Godaw Xoossaw, neeni bonchchuwaa, sabaanne wolqqa

akkanaw besaasa.
 Ayissi gooppe,
 ubbabaa neeni medhdhaadda;
 qassi ubbabaykka
 neeni koyyeeddawaadan
 haneeddanne de7eedda”
 yaagiino.

5

Maxaafaanne Dorssaa

¹ Itti xaaxetto maxaafay * kawutethaa oydiyan utteeddawaa ushechcha kushiyan de7iyaawaa be7aaddi; he xaaxetto maxaafay laa77u bagganakka xaafetti utteedda; qassi laappu maatafay A bolla attametteedda.

² Taani itti wolqqaama kiitanchchay bare qaalaa dhoqqu udiide, “Maatafaa dooyyiide, xaaxetto maxaafaa billanaw bessiyaa uray oonee?” yaagiide, awaajjiyaawaa be7aaddi.

³ Saluwan gidina woy sa7an gidina, woy sa7aappe garssan † gidina, he xaaxetto maxaafaa billanaw woy A gidduwaa xeellanaw ooninne bessiyaawe baawa.

⁴ Xaatha maxaafaa billanaw woy A gidduwaa xeellanaw bessiyaa uray bayinna diraw, taani daro yeekkaaddi.

⁵ Cimatuuwaappe ittu taana, “Yeekkoppa; be7a, Yihudaa zariyaa gideedda Gaammuu, Daawite

* **5:1** *xaaxetto maxaafaa*: Hawaa guussay waraqatan woy galbbaan xaafetteedda xaaxettiyaa maxaafaa gidiiide, daro kare bagganna itti woy laa77u bolla bagga galbbaan maatafay attamettee.

5:1 Hiz 2:9-10; Isa 29:11 † **5:3** *sa7aappe garssan*: Hayqqeeddawannta guussaa.

zarii xooneedda. I maatafaa dooyyanawunne xaaxetto maxaafaa billanaw bessee” yaageedda.

⁶ Taani kawutethaa oydiyaappe, de7uwan de7iya oyddu medhetatuwaappenne qassi cimatuwappe gidduwan, shuketteedda Dorssaa malatiide eqqeeddaawaa be7aaddi; aw laappu kacetuunne laappu ayfetuu de7iino. Hewanttu alamiyaa ubbaa kiitetteedda Xoossaa laappu ayyaanatuwa.

⁷ He Dorssay biide, kawutethaa oydiyaa bolla utteeddaawaa ushechcha kushiyaappe xaaxetto maxaafaa akeedda.

⁸ I he xaaxetto maxaafaa akeedda wode, de7uwan de7iyaa oyddu medhetatuunne laatamanne oyddu cimatu A sinthan kundeeddino. Unttuntu huuphiyaan huuphiyaan diithaanne ixaanay kumeedda worqqaa miishshaa oyqqeeddino. He ixaanay geeshshatuu Xoossaa woossiyaawaa.

⁹ Unttuntu,
 “Xaatha maxaafaa
 akkanawunne
 maatafaa dooyyaade
 xeellanaw new bessee.
 Ayissi gooppe,
 neeni shukettaadda.
 Neeni qommuwaa ubbaappe,
 duma duma
 gadiyaa qaalaa ubbaappe,
 yaraa ubbaappenne
 zariyaa ubbaappe
 ne suuthan

Xoossaw asaa wozaadda.

¹⁰ Nu Xoossaw oothana mala,
unttunta neeni
kaatatuwaanne
geesatuwaa oothaadda.

Qassi untuntu saʿan mooddana”
yaagiide ooratha mazimuriyaa
yexxiino.

¹¹ Hewaappe guyyiyan, taani xeellaade,
kawutethaa oydiyaa, deʿuwan deʿiya
oyddu medhetatuwaanne cimatuwaa yuuyyi
aadhdhiide eqqeedda daro kiitanchchatuwaa
kooshshaa sisaaddi; untuntu shaʿaaninne
miilooniyan paydetteeddino.

¹² He kiitanchchatuu barenttu qaalaa dhoqqu
udiide,
“Shuketteedda Dorssay
wolqqaa, duretethaa,
aadhdheedda eraa,
minotethaa,
bonchchuwaa, sabaa,
galataa akkanaw bessee!”
yaageeddino.

¹³ Hewaappe guyyiyan, saʿan, saluwan,
saʿaappe garssaaninne abbaa gidduwan deʿiya
medhetaa ubbayne qassi hewaanttun deʿiya
medhetaa ubbay,
“Kawutethaa oydiyaa bolla
utteeddawoonne Dorssaw
galatay, bonchchuu,
sabayne wolqqay
medhi medhinaw gido!”

yaagiide yexxishshin sisaaddi.

¹⁴ De7uwan de7iya oyddu medhetatuu, “Amen77i” yaagina, cimatuu guufanniide goyinneeddino.

6

He Xaaxetta Maxaafaa Maatafaa Dooyaa

¹ Dorssay laappu maatafatuwaappe ittuwa dooyyishshin be7aaddi; qassi shemppuwaanna de7iya oyddu medhetatuwaappe ittuu guugunthaa gunthaa malatiyaa kooshshaan, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi.

² Taani itti bootha paraa be7aaddi. He paraa toggeeddawe wondaafiyaa oyiqqeedda; qassi aw akililii imetteedda. Olaa I xooniiddinne qas-sikka xoonanaw keseedda.

³ Dorssay laa7entho maatafaa dooyeedda wode, shemppuwanna de7iya medhetatuwaa laa7enthuu, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi.

⁴ Qassi hara daama paray keseedda. Asay ittu ittuwanna shukettana mala, he paraa toggeed-daawoo sa7an sarotethaa diggiyaa wolqqay imetteedda. Wogga mashshay aw imetteedda.

⁵ Dorssay heezzentho maatafaa dooyeedda wode, de7uwan de7iya medhetatuwaa heezzen-thuu, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi. Yaataade karethaa paray keseeddawaa be7aaddi; qassi he paraa toggeeddawe bare kushiyan mi-izaniyaa oyiqqeedda.

⁶ Taani de7uwan de7iya oyddu medhetatuwaa giddoppe kooshshaa malatiyaabaa sisaaddi. He kooshshay, “Itti gallassaa oosoo dirgguu bagga kiiluwaa zarggaa; qassi itti gallassaa oosoo dirgguu itti kiiluwaa bagga banggaa. Shin zaytiyaanne woyiniyaa eessaa qohoppa” yaagiyaawaa sisaaddi.

⁷ Dorssay oydentho maatafaa dooyeedda wode, de7uwan de7iya medhetatuwaa oydenthuu, “Haa ya!” yaagiyaawaa, taani sisaaddi.

⁸ Taani giraace paray keseeddawaa be7aaddi. He paraa toggeeddaawaa sunthay Hayquwaa; A geeduwaa Si7oolii kaalledda. Hayquunne Si7oolii sa7aappe oydentho kushiya olaan, koshaan, harggiyaan, do7aan wodhissana mala, untuntussi maatay imettedda.

⁹ Dorssay ichcheshentho maatafaa dooyeedda wode, untuntu Xoossaa qaalaa odeeda dirawunne barenttu markkatethan ammanettedda diraw, shukkeedda asaa shemppuwaa yarshshuwaa yarshshiyaasaappe garssan be7aaddi.

¹⁰ Untuntu barenttu qaalaa dhoqqu udiide, “Ubbaa Mooddiyaa Godaw, geeshshaw, tumanchchaw, sa7an de7iya asaa bolla awude pirdday? Qassi nu suuthaa awude cigettay?” yaageeddino.

¹¹ Untunttoo huuphiyaan huuphiyaan bootha mayuu imettedda. Untuntuwaan hayqqanaw bessiyaa untuntu laggethaa oosanchchatuwaa payduunne untuntu

ishatuwaa payduu kumana gakkanaw, untuntutu amareedda wodiya takkishshana mala, untuntutussi odetteedda.

¹² Dorssay usuppuntha maatafaa dooyeedda wode, taani be7aaddi; biittay loythi qaaxxeedda. Awayfi karethaa mayuwaadan karexxeedda; age-naykka mule suuthaa malateedda.

¹³ Balasiyaa giyaa mithatti gami77e ayfi, wolqqaama carkkuu qaathina, sa7an qoqqofettiyaawaadan, xoolintatuu saluwaappe sa7an qoqqofetteeddino.

¹⁴ Saluu xaaxetto maxaafay xaaxettiyaawaadan, xaaxettiide dhayi ageedda; deri ubbatuunne haathan doodetteedda sa7ay ubbay barenttu de7iyaasaappe kichchii aggeeddino.

¹⁵ Hewaappe guyyian, sa7aa kaatatu, deriyaa mooddiyaawanttu, shaalaqatuu, duratuu, wolqqaamatuu, qassi hara asay ubbay, aylletuu, womaanatuu, deriyaa kessiide, gonggoluwaa gid-doninne deriyaa de7iyaa zaallaa guyye baggan qosetteeddino.

¹⁶ Yaatiide deretuwaanne shuchchaa, “Kawutethaa oydiyan utteeddawa ayfiyaappenne Dorssaa hanqquwaappe nu bolla kunddiide, nuuna genterkkiteeshsha!

¹⁷ Ayissi gooppe, untuntutoo wolqqaama hanqquwaa gallasay gakkikichcheedda; he hanqquwaa danddayanawe oonee?” yaageeddino.

7

Israa7eeliyaa Asaappe 144000 Asatuwa

6:13 Isa 34:4 **6:15** Isa 2:19,21 **6:16** Hos 10:8; Luq 23:30 **6:17** Iyu 2:11; Mil 3:2

Som77iyaan Maatafay Wodhdheedda

¹ Hewaappe guyyiyan, taani oydu kiitanchchatuu oydu bagga sa7aa gaxaan eqqeddaawantta be7aaddi. He kiitanchchatuu sa7aa bollan, woy abbaa bollan, woy ay mithaa bollan, carkkuu carkkennaadan te77eeddino.

² Qassikka de7uwa Xoossaa maatafaa oyqqiide hara kiitanchchay away mokkiyaasaappe kesiyaawaa taani be7aaddi. He kiitanchchay bare kooshshaa dhoqqu udiide, sa7aanne abbaa qohanaw wolqqay imetteedda oydu kiitanchchatuwa

³ xeesiide, “Nu Xoossaa oosanchchatuwaa deemuwan nuuni maatafaa wothana gakkanaw, sa7aa gidina woy abbaa gidina, woy mithaa gidinakka qohoppite” yaageedda.

⁴ Taani Xoossaa maatafaa deemuwan wotheeddawanttu payduwaa sisaaddi. Israa7eeliyaa zariyaa ubbaappe itti xeetanne oytamanne oydu sha77a asatuwaa deemuwan maatafay wodhdheedda.

⁵ Yihudaa zariyaappe
tammanne laa77u sha77aa
deemuwan maatafay
wodhdheedda.

Roobeela zariyaappe
tammanne laa77u sha77aa.
Gaade zariyaappe
tammanne laa77u sha77aa.

⁶ Aaseera zariyaappe
tammanne laa77u sha77aa.
Niftaaleeme zariyaappe

tammanne laa77u sha77aa.
 Minaase zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 7 Simoona zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Leewiyaa zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Yisaakoora zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 8 Zaabiloona zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Yooseefo zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa.
 Biiniyaama zariyaappe
 tammanne laa77u sha77aa
 deemuwaa maatafay
 wodhdheedda.

Bootha Mayuwaa Mayyeedda Cora Asatuwaa

9 Hewaappe guyyiyan, zariyaa ubbaappe, qom-
 muwaa ubbaappe, yaraa ubbaappenne dumma
 dumma gadiyaa qaala ubbaappe ooninne pay-
 danaw danddayenna zaway bayinna cora asaa
 taani be7aaddi. He asay bootha mayuwaa mayyi-
 ide, zambbaa haythaa barenttu kushiyan oyqqi-
 ide, kawutethaa oydiyaa sinthaninne Dorssaa
 sinthan eqqeedda.

10 Unttuntu barenttu qaala dhooqqu udiide,
 “Nu atotethaykka
 kawutethaa oydiyan
 utteedda
 nu Xoossaappenne
 Dorssaappe yee”
 yaageeddino.

¹¹ Kiitanchchatuu ubbay kawutethaa oydiyaa, cimatuwanne de7uwan de7iya oyddu medhetaa yuuyyi aadhdhiide eqqeeddino. Unttuntu kawutethaa oydiyaa sinthan barenttu deemuwan guufanniide Xoossaw goyinniide,

¹² “Amen77i!

Anjjuu, bonchchuu,

aadhdheedda eratethay,

galatay, sabay,

wolqqay, minotethay

medhinaappe medhinaa gakkanaw

nu Xoossaw gido.

Amen77i!”

yaageeddino.

¹³ Cimatuwaappe ittu taana, “Ha bootha mayuwaa mayyeedda asatuu oonee? Unttuntu haqappe yeeddinoo?” yaagiide oochcheedda.

¹⁴ Taani, “Ta Godaw, neeni eraasa” yaagaaddi. I taana hawaadan yaageedda;

“Hawanttu daro waayyiya

waayyettiide yeeddawantta.

Unttuntu barenttu mayuwaa

Dorssaa suuthan meecciide

booxxeeddawantta.

¹⁵ Hewaa diraw,

unttuntu Xoossaa kawutethaa oydiyaa

sinthan eqqiide,

qammanne gallassi

A Geeshsha Golliyan

aw oothiino.

Qassi I bare kawutethaa oydiyan

utteeddawe

unttuntu gidduwan de7ana.

16 Hawaappe sinthanaw ubbakka

unttuntu koshattikkino

woy saamettikkino.

Away untunta meenna;

qassi ay seelaykka untunta guuddenna.

17 Ayissi gooppe,

kawutethaa oyde

gidduwan utteedda Dorssay

untunta heemmana.

De7uwa haathaa pulttuwaakkokka

untunta kaaletana.

Xoossaykka

untuntu ayfiya afothaa ubbaa quccidiggana”

yaageedda.

8

*Xaaxetha Maxaafaa Laappuntha Maatafay
Dooyetteedda*

¹ Dorssay laappuntha maatafaa dooyeedda wode, bakka saatiyaa giddiyaawaa keenaa saluu co77u geedda.

² Hewaappe guyyiyan, taani laappu kiitanchchatuwa Xoossaa sinthan eqqiyaawanta be7aaddi; untuntussi laappu malakatay imetteedda.

³ Ixaanaa cuwayiyaa worqqa miishshaa oyqqeedda hara kiitanchchay yiide, yarshshiyaasaa matan eqqeedda. Worqqaappe medhetteedda yarshshiyaasay kawutethaa oydiyaa sinthan de7ee; he yarshshiyaasaa bolla

geeshsha ubbatuwaa woosaa gujjana mala, kiitanchchaw daro ixaanay imetteedda.

⁴ Ixaanaa cuway geeshshatuwaa woosaanna it-tippe he kiitanchchaa kushiyaappe pude Xoosaakko beedda.

⁵ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay ixaanaa cuwayiyaawaa akkiide, yarshshiyaasaappe tamaa bonqquwaa akkiide, aani kuntheedda. He ixaanaa cuwayiyaawaa duge sa7aa olina, guugunthay guummeedda. Walqqanthey wolqqaameedda; qassi biittaykka qaaxxeedda.

Malakatatuu Punetteeddino

⁶ Qassi laappu malakataa oyqqiide laappu kiitanchchatuu malakataa punnanaw giigeeddino.

⁷ Koyro kiitanchchay bare malakataa punnina suuthaana walaketteedda shachchayne tamay sa7an bukkeedda. Sa7aappe heezzenho kushii guudetteedda; mithaappekka heezzenho kushii guudetteedda; maataa ubbaykka guudetteedda.

⁸ Laa7entho kiitanchchaykka bare malakataa punneedda. Wolqqaama deriyaa malatiyaabay taman eexxiidde, abbaan yegetteedda; yaatina, abbaappe heezzenho kushii suuthaa gideedda.

⁹ Abbaan de7uwan de7iya medhetatuwaa heezzenho kushii hayqqeedda; markka-betuwaappekka heezzenho kushii dhayeedda.

¹⁰ Heezzenho kiitanchchay bare malakataa punnina shaafaappenne pulttuwaa haathaappe

8:3 Amo 9:1; Kes 30:1,3

8:5 11:19; 16:12,18; Hiz 10:2; Kes 19:16

8:7 Kes 9:23-25; Hiz 38:22

heezzenotho kushiya bolla saluwaappe xomp-piyaadan eexxiyaa wolqqaama xoolintii wodhd-heedda.

¹¹ He xoolinttiyaa sunthay Camuwaa geetete. Haathaappe heezzenotho kushii cammeedda; qassi haathay cammeedda diraw, daro asay he haathaa ushiidde hayqqeedda.

¹² Oyddenthoo kiitanchchay bare malakataa punneedda. Awaappe, agenaappenne xoolinttiyaappe heezzenotho kushii deshetteedda; untuntuu poo7uwaappekka heezzenotho kushii dhumeedda. Hewaa diraw, gallasaappe heezzenotho kushii, qammaappekka heezzenotho kushii dhumeedda.

¹³ Itti argganthay saluwan paalliyaawaa taani be7aaddi. He argganthay bare qaalaa dhoggu udiide, “Heezzu kiitanchchatuu punnana bessiyyaa yokko malakatay punettiyyaa wode, sa7an de7iya asaw aayyeero! Aayyeero! Aayyeero!” yaagiyaawaa sisaaddi.

9

¹ Hewaappe guyyiyan, ichcheshenthoo kiitanchchay bare malakataa punnina saluwaappe duge sa7aa kunddeedda xoolinttiyaa be7aaddi. He xoolinttew ciimmo ollaa * qulppii imetteedda.

8:10 Isa 14:12 **8:11** Erm 9:15 **8:12** Isa 13:10; Hiz 32:7; Iyu 2:10,31; 3:15 * **9:1** *ciimma ollaa*: Hawaa guussay garssa bagga biittaan darissi ciimmatiide de7iyaa iita ayyaanatuu barenttu wurssethaa muraa gallassay gakkanaw qashettiide de7iyaasaa.

² Xoolinttii ciimmo ollaa dooyeedda; aako coociyaappe kesiya cuwaa mala cuway he ciimmo ollaappe kesseedda. Qassi awayayne sa7ay he ciimmo ollaappe keseedda cuwan dhumeeddino.

³ Cuwaappe boolii duge sa7aa yeedda. Sa7an de7iya soggato de7iya wolqqaa mala wolqqay boolewukka imetteedda.

⁴ Xoossaa maatafay deemuwan baynna asaa xalalaa qohanaappe attin, sa7an de7iya maataa woy aaciya mithaa gidina woy ay mithaa gidin akka qohenna mala, boolew odetteedda.

⁵ Boolii he asaa ichcheshu agenaa gidiyaawa paxa kaa7ana mala, maatay imetteeddawaappe attin, aw asaa wodhanaw maatay imettibeenna. Sogguu asaa dukkiide seelissiyaawaa keenaa boolii seelissee.

⁶ He gallassatuwan asay hayquwaa koyyana; shin demmenna. Qassi hayqqanawukka amotana; shin hayquu asaappe baqatana.

⁷ Boolii olaw giigi utteedda paraa malatee. Booliyaa huuphiyaan worqqaa malatiyaa akililii de7ee; A deemuuka asaa deemuwaa malatee.

⁸ A binnaanaykka macca asaa binnaanaydaa aduqqee; A achchaykka gaammuwaa achchaa malatee.

⁹ A tiray birataan ootheedda gondalliyaa malatiyaawan goozetti utteedda; qassi A qefiyaa kooshshay olaa baanaw piriixiyaa paratuu goochchiyaa gaariyaa kooshshaa mala.

¹⁰ Aw sogguwaa dufiyaa malatiyaa dufii de7ee; A dufiyan dukkiyaabay de7ee. He dufiyan ichcheshu agenaa gidiaawa asaa qohanaadan, aw maatay imetteedda.

¹¹ A mooddiyaa kaatii de7ee. He kaatii cimmo ollaa kiitanchchaa. A sunthaykka Ibraayisxxe qaalaan Abiddoona; qassi Giriike qaalaan Apholiyoona geetettee. Apholiyoona giyaawoo bilethay, dhayissiyaawaa giyaawaa.

¹² Koyro aayyeero giyawe aadhdheedda; be7a, biro hara laa77u aayyeero giyawe yaanawaa.

¹³ Usuppuntha kiitanchchay bare malakataa punneedda. Xoossaa sinthan eqqeedda worqqaappe medhdheedda yarshshiyaasaan de7iyaa oyddu gaxaa kacetuwaappe itti kooshshaa sisaaddi.

¹⁴ He kooshshay malakatay de7iyaa usuppuntha kiitanchchaa, “Efiraaxeesa giya wogga shaafan qashetteedda oyddu kiitanchchatuwa billa” yaageedda.

¹⁵ Asaa zariyaappe heezzenho kushiyaawodhanaw, ha saatiyaassi, gallassaassi, agenaassinne laythaassi giigissi wotheedda, oyddu kiitanchchatuu biletteeddino.

¹⁶ Olaa paraa toggiyaa asaa payduu laa77u xeetu miiloone gidiaawaa taani sisaaddi.

¹⁷ Qassikka taani saxaan paratuwaanne he paratuwaa toggeedda asaa be7aaddi. Asaw tiraan wothiyaa birataa gondalliyyaa malay de7ee. He tiraan wothiyaa birataa gondalliyyaa malay tamaadan zo7o; samaaiyyaa; qassi eexxiyaa diiniyaa mala. Paratuwaa huuphii gaammuwaa

huuphiyaa mala. Unttuntu doonaappe tamay, cuwayenne adilliyaa ciishshaa malatiyaa eexxiyaa diiniyaa tamay keseedda.

¹⁸ Paratuwaa doonaappe keseedda taman, cuwaaninne eexxiyaa diiniyan ha heezzu boshatuwan asaa zariyaappe heezzenho kushii hayqqeedda.

¹⁹ Ayissi gooppe, paratoo wolqqay doonaaninne dufiiyan de7ee. Unttuntu dufiikka huuphiyaanna de7iyaa shooshshaa malatee; hewan unttuntu asaa qohiino.

²⁰ Ha boshatuwan hayqqennan atteedda asay bare kushiyan oothiyaawaa aggibeenna. Qassi worqqaappe, biraappe, nahaasiyaa geetettiyaa birataappe shuchchaappenne mithaappe oosetteedda, xeellanaw woy sisanaw woy hamettanaw danddayenna eeqaassinne xalahiyaassi goyiniyawaakka aggibeenna.

²¹ Asay eriiddi wodheeddawaa, woy bare biteeddawaa, woy bare woshummeeddawaa, woy bare wuu77eeddawaa aggiide, bare nagaraappe simmibeenna.

10

Kiitanchchaanne Guutha Maxaafaa

¹ Qassikka taani hara wolqqaama kiitanchchay saluwaappe kesiide, duge wodhdhiyaawaa be7aaddi. Shaariyaa I mayyi utteedda; qassi zuluu A huuphiyaa yuuyyi aadhdhi utteedda. A deemuuka awaa mala; A gediikka tamaa tuussaa mala.

² He kiitanchchay dooya de7iya itti guutha xaaxetto maxaafaa bare kushiyan oygqeedda. Bare ushechcha gediya abbaa bolla essiide, bare haddirssa gediya biittaa bolla esseedda.

³ Gudiya gaammuwaadan, wolqqaappe gudeedda. I gudeeddawaappe guyyiyan, laappu dadatuu aananna gunthan haasayeeddino.

⁴ Untuntu guummeedda wode taani xaafanaw qoppaaddi. Shin saluwaappe, “Laappu dadatuu haasayeeddawaa asaw qaattoppanne xaafoppa” yaagiyaa kooshshay taw sisettedda.

⁵ Hewaappe guyye, abbaa bollaanne biittaa bollan eqqide7ishshin taani be7eedda kiitanchchay, bare ushechcha kushiya saluwaapude micceedda.

⁶ Saluwaanne saluwan de7iya ubbabaa, sa7aanne sa7an de7iya ubbabaa, abbaanne abbaan de7iya ubbabaa, medhdheedda medhi medhinaw de7iya Xoossaa sunthan caaqqeedda. Yaatiide, “Wodii wuranaw gami77enna.

⁷ Shin laappuntha kiitanchchay bare malakataa punniyaa wode, Xoossay nabatuwaa gideedda bare ashikkaretoo qaalaa odi wotheeddawaadankka, I xuureedda qofay polettana” yaageedda.

⁸ Hewaappe guyyiyan, saluwaappe haasayishshin taani siseedda kooshshay laa7enthuwa zaariide taana, “Abbaa bollaanne biittaa bollan eqqeedda kiitanchchaa kushiyan dooya de7iya xaaxetto maxaafaa baade akka” yaagiyaawaa sisaaddi.

⁹ Taani he kiitanchchaakko baade, guutha xaaxetto maxaafaa taw immana mala, A oochchaaddi. I taana, “Akkaade ma; maxaafay ne uluwaa camissanawaa; shin ne doonan eessaadan, I mal77anawaa” yaageedda.

¹⁰ Hewaappe guyye, taani kiitanchchaa kushiyaappe he guutha xaaxetto maxaafaa akkaade maaddi; ta doonan maxaafay eessaadan mal77eedda. Shin taani meeddawaappe guyyiyan, ta ulo gidduu cammeedda.

¹¹ Qassikka taana, “Yaraa ubbaa, zariyaa ubbaa, dumma dumma biittaa qaalaanne kaatatuwaabaa neeni timbbitiyaa qanxxennaan haasayanaw bessee” yaageedda.

11

Laa77u Markkatuwaa

¹ Hewaappe guyye, maqqaa malatiyaa likkiyaa xam77ay taw imetteedda; taana geeddawe hawaa; “Baade Xoossaa Geeshsha Golliyaanne yarshshiyaasaa likka. Hewan goyinniyaawaantakka payda.

² Shin Geeshsha Gollew kare baggaa agga basha; hewaa likkoppa. Ayissi gooppe, he sa7ay Ayihuda gidenna asaw imetteedda. Ayihuda gidenna asay geeshsha katamaa oytamanne laa77u agenaw yedhdhana.

³ Taani gaabiyaa mayyeedda ta laa77u markkatuwaa kiittana; untuntu itti sha77anne laa77u xeetanne usuppun tammu gallasan Xoossaa kiitaa odana” yaageedda.

⁴ He laa77u markkatuu ha sa7aa Godaa sinthan eqqiyaa xomppiyaa wothiyaa laa77u ballatuwaa.

⁵ Ooninne untuntta qohanaw koyyoope, untunttu doonaappe tamay kesiide untunttu morkketuwaakka dhayissee. Qassi ooninne untuntta qohanaw koyyoope, hewaaddanka hayqqana.

⁶ Untunttu Xoossaa kiitaa odiyaa wodiyaan iray bukkennaadan, saluwaa gorddanaw untunttussi maatay de7ee. Untunttussi haathaa suuthaa kessiyaa maataykka de7ee; qassi untunttu barena kosshiyaa wode, sa7aa dumma dumma boshaan shocanaw untunttussi maatay de7ee.

⁷ Untunttu barenttu markkatethaa wursseed-dawaappe guyyiyan, ciimmo ollaappe pude kesiya do7ay untunttunna olettana. He do7ay untuntta xooniide wodhana.

⁸ Untunttu Goday masqqaliyaa bollan misimaariyan dhishettiide sulettedda katamaa wogga ogiyaan untunttu anhay gisanawaa. He katamay leemisuwan Sodoomaa woy Gibxe geetettiide xeesettee.

⁹ Qassi yaraa ubbaappe, qommuwaa ubbaappe, dumma dumma biittaa qaalaappenne zariyaa ubbaappe yeedda asay untunttu anhaa heezzu gallassanne baggaa be7ana. Anhay mooggettenna mala, he asay diggana.

¹⁰ Sa7an de7iya asay ha timbitiyaa odiyaa laa77u asatuwa hayquwan nashettana. Asay untunttu hayquwaa ittuu ittuwaanna

imotaa laamettiidde bonchchanawaa; Ayissi gooppe, sa7an de7iya asaa untuntuntu darissi metootheeddino.

¹¹ Heezzu gallaanne baggappe guyyiyan, de7uwa shemppuwaa Xoossay untuntuntu shemppina, untuntuntu dendi eqqeeddino. Untuntunta be7eedda ubbay iita yashshaa yayyeeda.

¹² Hewaappe guyyiyan, he timbitiyaa odiyaa laa77u asatuu saluwaappe, “Haa pude kesite” giya wolqqaama kooshshaa siseeddino. Bar-enttu morkketuu barentta xeellishshin, untuntuntu shaariyaan geliide, pude saluwaa beeddino.

¹³ He saatiyaan biittay loythy qaaxxina kata-maappe tammuntha kushii dhayeedda. Qassi bi-ittaa qaathan laappu sha77a asay hayqqeedda. Atteedda asay loythy kokkori yayyiide, saluwaa Xoossaa gitatethaa sabbeeda.

¹⁴ Laa7entho aayyeero giyawe aadhdheedda. Shin akeekite; heezzentho aayyeero giyawe ellekka yaanawaa.

Laappuntha Malakataa

¹⁵ Hewaappe guyyiyan, laappuntha kiitanchchaykka bare malakataa punneedda. Saluwan,

“Alamiyaa kawutethay

ha77i nu Godaassanne

A Kiristtoosassa;

qassi medhinaappe medhinaa gakkanaw

I mooddana”

yaagiyaa wolqqaama kooshshay sisettedda.

16 Barenttu oydiyan utteedda laatamanne oyddu cimatuu Xoossaa sinthan duge guufanniide, Xoossaw goyinniide hawaadan yaageeddino;

17 “Ha77i de7iyaawoo,
kaseppekka de7iyaawoo,

Godaw,
Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw,
new wolqqaama wolqqay
de7iyaa dirawunne
neeni mooddanaw
doommeedda diraw,
nuuni neena galateetto.

18 Ayihuda gidenna asay hanqqetteedda;
ne hanqquukka yeedda.

Hayqqeeddawanttu
pirddettiyaa wodii ha77a;
qassi neeni ne oosanchchatoo,
nabattoo,
geeshshattoo,
ne sunthaw yayyiyaawanttoo,
dhoqqatoonne laafattoo
unttuntu oosuwaadan
immiyaa wodiikka ha77a.

Sa7aa dhayissiyaawanttakka
neeni dhayissiyaa wodii ha77a”
yaageeddino.

19 Saluwan de7iya Xoossaa Geeshsha Golli dooyetteedda; A Geeshsha Golliyan Xoossaa Qaalaa caaquwaa Taabootay beetteedda. Qassi walqqanthay wolqqaameedda; gunthay sisetteedda; guugunthay guummeedda; biittay

qaaxxeedda; wolqqaama shachchaykka
shacceedda.

12

Taani Mishiratto, Na7aanne Dawiyaa Be7aaddi

¹ Hewaappe guyyiyan, saluwan wolqqaama mallay beetteedda. Awaa mayyeedda itti mishiratta, akenaa bolla eqqeeddawunna, tammanne laa77u xoolinttiyaa akililiyaa bare huuphiyan wotheeddawunna hewaan de7aw.

² He mishiratta shahaara; izo yeluwaa oythay, un77ethina waassaaddu.

³ Hara itti wolqqaama mallay saluwan beetteedda. Tammu kaciyaanna de7iyaa laappu huuphiyan akililiyaa wotheedda itti wolqqaama zo7o dawi de7ee.

⁴ He dawi bare dufiiyan heezzenho kushe xoolinttiyaa saluwaappe dafiide, sa7an oleedda. He dawi yeletti wodhdhosaannakka na7aa maanaw yelana haniyaa mishiratti sinthan eqqeedda.

⁵ Mishiratta attuma na7aa, Ayihuda gidenna asaa ubbaa birataa xam77aan mooddanawaa yelaaddu. Shin na7ay Xoossaakkonne A araataakko, pude ellekka aketteedda.

⁶ Mishiratta itti sha77anne laa77u xeetanne usuppun tammu gallassaw miziidenne ushshiidde wothanaw Xoossay giigissi wotheedda sa7aa bazzuwaa baqataaddu.

⁷ Hewaappe guyyiyan, saluwan olay dendeedda. Mikaa7eeli bare kiitanchchatuwaanna

ittippe dawiyaa oletteedda; dawiiikka bare ki-
itanchchatuwanna gidiide, zaari oletteedda.

⁸ Shin dawii xoonettina dawiyaa sinne A ki-
itanchchatuwaassi saluwan sa7ay dhayeedda.

⁹ Woliqqama dawii, xalahiyaa kaappuwaa
woy Seexaanaa giyaawe, beni shooshshay,
alamiyaa ubbaa balethiyaawe oletteedda; I
bare kiitanchchatuwanna ittippe duge sa7aw
oletteedda.

¹⁰ Hewaappe guyyiyan, taani saluwaappe
hawaadan yaagiyaa kooshshaa sisaaddi;
“Xoossaa atatethay ha77i yeedda.

Xoossay barew
Kaate gidyaawadankka
bare wolqqa besseedda;
A Kiristtoosi bare maataa besseedda.
Ayissi gooppe,
qammanne gallassi
Xoossaa sinthan eqqiide,
nu ishatawaa mootiyaawe
saluwaappe duge oletteedda.

¹¹ Nu ishatawaa Dorssaa suuthaaninne
barenttu tumu markkatethan
dawiya olettiide xooneeddino.

Qassi untuntu
barenttu shemppuwaa aathi immiyaawoo
qarettibeykkino.

¹² Hewaa diraw,
saluunne saluwaaw gidдон de7iyaawantu,
nashettite.
Shin sa7awunne
abbaw aayyeero!

Ayissi gooppe,
 xalahiyaa kaappuu
 barew guutha wodii
 atteeddawaa eriyaa diraw,
 wolqqaama hanqquwan
 duge hinttentukko
 wodhdheedda”
 yaageedda.

¹³ Qassi dawi barena duge sa7aa oleeddawaa be7eeddawaappe guyyiyan, he attuma na7aa yeleedda mishiratto yederssuwaa doommeedda.

¹⁴ Mishiratto shooshshay qohenna mala, heezzu laythaanne baggaa maadenne ushaadde iza naagettiyasaa bazzuwaa paallaade baana mala, laa77u wolqqaama argganthaa qefii iziw imetteedda.

¹⁵ Hewaappe guyyiyan, mishiratto di7uu di77iide afana mala, shooshshay shaafaa haathaa keena haathaa bare doonaappe mishiratti geeduwan gusseedda.

¹⁶ Shin biittay mishiratto maaddeedda; biittay bare doonaa dooyyiide, dawiya doonaappe ke-seedda haathaa mitti aggeedda.

¹⁷ Dawi mishirattiw darissi hanqqettiide, izi zerethaa Xoossaa azazuwaa naagiyaa ubbatuwaanne Yesuusi qoncciseedda tumu ammanettiyaawantta olanaw,

¹⁸ biide abbaa doonan de7iyaa shafiyaan eqqeedda.

13

Taani Abbaappe Kesiyaa Laa77u Do7atuwaa Be7aaddi

¹ Hewaappe guyyiyan, itti do7ay abbaappe keshishin, taani be7aaddi. Aw tammu kaciinne laappu huuphii de7ee; A tammu kaciyaa bollan tammu akililii de7ee. A huuphiyankka boriyaa sunthay xaafetti utteedda.

² Taani be7eedda do7ay maahiya malatee; A gedi babbanthaa geetettiyaa iita du7aa gediya malatee; A doonay gaammuwaa doona malatee. Dawi bare wolqqa, bare kawutethaa oydiyaanne bare wolqqaama maataa he do7aw immeedda.

³ He do7aa huuphetuwaappe ittuu hayqqeed-dawaa malaatiyaawaa taani be7aaddi; shin wodhiyaa maythay paxeedda. Sa7aa asay ubbay maalalettiide, he du7aa geeduwaa kaalleedda.

⁴ Dawi bare maataa do7aw immeedda diraw, asay ubbay dawew goyinneedda. Qassi he asay, “Do7aa malay oonee? Aananna olettanaw ooni danddayii?” yaagiidde, do7aw goyinneedda.

⁵ He do7aw pala yewuwaanne boriyaa haasayiyaa doonay imetteedda. Oytamanne laa77u agenaassi oothana mala, aw maatay imetteedda.

⁶ He do7ay Xoossaa, A sunthaa, I de7iyaasaanne saluwan de7iya ubbatuwaa boriyaa doommeedda.

⁷ He do7ay Xoossaa asatuwaanna olettiide, unt-tunta xoonana mala, aw maatay imetteedda. Qommuwaa ubbaa, yaraa ubbaa, dumma dumma

biittaa qaalaa ubbaanne zariyaa ubbaa modiyaa maataw aw imetteedda.

⁸ Sa7ay medhettanaappe kase shuketteedda Dorssaa de7uwa maxaafan sunthay xaafet-tibeenna asay, sa7an de7iyaawe ubbay, he do7aw goyinnana.

⁹ Sisiyaa haythay de7iyaa uray siso.

¹⁰ Omoddettana asay de7ooppe, ooninne omoddettanawaa.

Mashshaan shukettaana asay de7ooppe, ooninne mashshaan shukettanawaa.

Geesshatuwaa danddayaynne ammanuu hawaan erettanawaa.

Taani Sa7aappe Kesiya Do7aa Be7aaddi

¹¹ Hewaappe guyyiyan, hara do7ay sa7aappe kesiyaawaa taani be7aaddi. Dorssa kaciya malatiyaa laa77u kacii aw de7ee; shin he do7ay dawiyaadan haasayeedda.

¹² He do7ay koyro do7aa wolqqaama maataa ubbaa A sinthan ootheedda. Sa7aynne sa7an de7iya asay ubbay A wodhiyaa maythay paxeedda koyro do7aw goyinnana mala, he do7ay godatteedda.

¹³ He laa7enthoo do7ay wolqqaama malaatatuwaa ootheedda; haray atto tamaa saluwaappe asaa ubbaa sintha sa7aa wothana gakkanaw malaatatuwaa ootheedda.

¹⁴ Koyro do7aa sinthan oothanaw, aw imetteedda malaatatuwaan sa7an de7iya asaa ubbaa I baletheedda. Mashshaan

maythattooppenne paxa de7iyaa koyro do7aa bonchchoo misiliyaa giigissanaadan, sa7aa asaa ubbaw laa7entho do7ay odeedda.

¹⁵ Qassi koyro do7aa misilii haasayanaadaaninne barew goyinnenna ubbaa wodhanaadan, laa7entho do7ay bare shemppuwaa koyro do7aa misiliyan shemppuwaa gelissanaw azazetteedda.

¹⁶ Asay ubbay woggayenne qeeray, manqqunne durii, womaannuunne ayllii bare ushechcha kushiyan woy bare deemuwan mallaa wothanaadan, he laa7entho do7ay godatteedda.

¹⁷ He do7aa sunthay woy A sunthaa payduu de7iyaa mallay bayna asay ooninne zali77aanawunne shammanaw danddayenna.

¹⁸ Aadhdheedda eratethay hawaan de7ee. Eray de7iyaa ooninne he do7aa payduwaa bilethaa ero; ayissi gooppe, he payduu itti asaa sunthaa. A payduu usuppun xeetanne usuppun tammanne usuppuna.

14

Taani Dorssaanne 144000 Asatuwaa Be7aaddi

¹ Hewaappe guyyiyan, taani be7aaddi. Be7ite, Dorssay Xiyoone Deriyaa bolla eqqeedda. A sunthayenne A Aabbu sunthay deemuwan xaafetteedda, itti xeetanne oytamanne oyddu sha77a asatuu aananna ittippe de7iino.

² Saluwaappe kuntho haathaa gunthaanne dadaa gunthaa malatiyaa wolqqaama kooshshaa taani sisaaddi. Qassi taani siseedda kooshshay

diithaa diixxiyaawanttu barenttu diithaa diixxina siseetiyyaa kooshshaa malatee.

³ Itti xeetanne oytamanne oyddu sha77a asatuu kawutethaa oydiyaa sinthan, oyddu paxa de7iya medhetatuwaa sinthaaninne cimatuwaa sinthan eqqeeddino. Sa7aappe wozetteedda untuntuppe attin, haray ooninne tamaanaw dand-dayenna ooratha mazimuriyaa yexxeeddino.

⁴ Hawanttu geeshsha asatuwaa gidiyaa diraw, maccawanttunna gaketiiide barena tunissibeykkino. Dorssay * biyaasaa ubbaa untunttu kaalliino. Untunttu Xoossaassinne Dorssaassi bayra giddanaw, sa7aa asaa giddoppe wozetteeddawantta.

⁵ Untunttu ubbaakka worddoti erikkino; untuntun bayizzuu baawa.

Taani Xoossaa Kiitanchchaa Be7aaddi

⁶ Sa7an de7iya asaa ubbaw, zariyaa ubbaw, qommuwaa ubbaw, dumma dumma biittaa qaalaa ubbaawunne yaraa ubbaw medhinaa wonggalaa mishiraachchuwaa awaajjanaw, bolla saluwan paalliyaa hara kiitanchchaa taani be7aaddi.

⁷ He kiitanchchay bare qaalaa dhooqqu udiide, “Xoossaw yayyite; A bonchchite. Ayissi gooppe, sa7aa asaa I pirddiyaa saati gakkeedda. Saluwaa, sa7aa, abbaanne haathaa puluttuwaa medhdheedda Xoossaw goyinnite” yaageedda.

⁸ Hara laa7entho kiitanchchay, “Wolqqaama Baabiloona kunddaaddu; iza kunddeedda gaasu-unneekka asaa zariyaa ubbaa iita oosuwaa oosis-

* **14:4** *Dorssaa*: Yesuusaw imetteedda sunthaa. **14:5** Sof 3:13

siyaa diraassa” yaagiidde, koyro kiitanchchaa kaalledda.

⁹Heezzenho kiitanchchay bare kooshshaa dhoqqu udiide, hawaadan yaagiidde, koyro laa77u kiitanchchatuwa kaalledda; “Do7awunne A misilew goyinniyaa ooninne qassi A mallaa bare deemuwan woy bare kushiyan wothiyaa ooninne de7oophe,

¹⁰Xoossay bare wolqqaama hanqquwaa burccukkuwan kuntheeddaa hanqquwaa woyiniyaa eessaa I ushana. Hewaa ootheedda ubbay geeshsha kiitanchchatuwaa sinthaaninne Dorssaa sinthan, tamaaninne eexxiyaa diiniyan paxa kaa7ettana.

¹¹Unttuntta paxa kaa7iyaa tamaa cuway medhi medhinaw cuwattana. Do7awunne he do7aa misilew goyinniyaa oossinne qassi he do7aa sunthaa malaataanna de7iya oossinne qammanne gallassi shemppuu baawa” yaageedda.

¹²Xoossaw azazettiyaanne Yesuusaw ammanettiya geeshshatuu danddayiyaa danddayay hawaana.

¹³Hewaappe guyyiyan saluwaappe, “Hawaa xaafa; hawaappe sinhaw Godan hayqqiyaawanttu anjjetteddawannta” yaagiyaa kooshshaa taani sisaaddi.

Ayyaanay, “Tuma; unttunttu barenttu daaburaappe shemppana; ayissi gooppe, unttunttu lo77o kiittaw, Xoossay lo77uwan zaarana” yaagee.

Taani Qoychchaa Wodiyaa Be7aaddi

14:8 Isa 21:9; Erm 51:8; Sax 18:2 **14:10** Isa 51:17; Dom 19:24; Hiz 38:22 **14:11** Isa 34:10

14 Qassikka taani be7aaddi. Be7ite, bootha shaarii de7ee. Shaariyaa bollan Asaa Na7aa malatiyaawe utteedda; A huuphiyaan worqqaa akililii, qassi A kushiyan qara baacay de7ee.

15 Hara kiitanchchay Geeshsha Golliyaappe kesiide, shaariyaa bollan utteeddawoo bare qaalaa dhoqqu udiide, “Qoychchaa saati gakteedda diraw, ne baacaa yeddaade kathaa qoycaa; ayissi gooppe, sa7aa kathay meleedda” yaageedda.

16 Shaariyaa bollan utteeddawe, bare baacaa sa7aa yeddiide, sa7aa kathaa cakkeedda.

17 Qassikka saluwan de7iya Geeshsha Golliyaappe hara kiitanchchay kesseedda; awukka kuussa baacay de7ee.

18 Tamaw kaappo gideedda hara kiitanchchay yarshshiyaasaappe kesiide, kuussa baacay de7iyaa kiitanchchaw bare qaalaa dhoqqu udiide, “Woyiniyaa ayfi teereedda diraw, ne kuussa baacaa yeddaade, sa7an de7iya woyiniyaa turaappe hondodda ayfiyaa qanxxa!” yaageedda.

19 He kiitanchchay bare baacaa sa7aa yeddiide, sa7an de7iya woyiniyaappe hondodda ayfiyaa qanxxeedda; Xoossaa wolqqaama hanqquwaa he woyiniyaa gumi77iyaa ollaan yeggeedda.

20 Katamaappe gaxaan de7iya woyiniyaa ayfiyaa gumi77iyaa ollaan woyiniyaa ayfi gumi77ettee. Suuthay kesiide, he woyiniyaa gumi77iyaa ollaappe heezzu xeetu kiilo miitiriya keenaa haakkiide, paraw puuluwaa gakkiiyawaa keenaa dhoqqu giide eelleedda.

15

Taani Burccukkuwaa Abbaa Bee7aaddi

¹ Taani saluwan hara wolqqaamanne maalalissiyaa mallaa be7aaddi. Xoossaa hanqquu untunttu bollan polettiyaa diraw, wursetha laappu boshaanna de7iya laappu kiitanchchatuu de7iino.

² Qassikka taani burccukkuwaa abbaa malatiyaawaa tamaanna walaketteeddawaa be7aaddi. Qassi do7aa, A misiliyaanne A sunthaa payduwaa xooneeddaawantta be7aaddi. Xoossay untuntussi immeedda diithatuwaa oyqqiide, burccukkuwaa malatiyaa abbaa matan untunttu eqqeeddino.

³ Untunttu, Xoossaa oosanchchaa Muse mazimuriyaanne Dorssaa mazimuriyaa hawaadan yexxeeddino.

“Godaw,
Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw,
ne kiitay gitanne maalalissiyaawaa.

Asa zariyaa ubbaa Kaatew,
ne ogii xilluwaanne tumuwaa.

⁴ Godaw, new yayyennawenne
ne sunthaa bonchchennawe oonee?
Ayissi gooppe, geeshshay ne xalalaa.
Asa zariyaa ubbay yiide,
ne sinthan goyinnana;
ayissi gooppe, ne xillo kiitay
ubbaw qoncceedda”
yaagiide yexxiino.

*Laappu Boshanna De7iyaa Laappu
Kiitanchchatuwaa*

⁵ Hewaappe guyyiyan, taani saluwan de7iya Geeshsha Golli dooyettowaa hewekka markkatethaa dunkkaaniyaa be7aaddi.

⁶ Laappu boshanna de7iya laappu kiitanchchatuu Geeshsha Golliyaappe keseeddino. Unttuntu phooliide booxxiya laynuwaa mayuwaa mayyeeddino; barenttu tiraa worqqa danccuwan yuushshi aathiide qachcheeddino.

⁷ De7uuwan de7iya oyddu medhetatuwaappe ittuu, medhi medhinaw gakkanaw de7iyaa Xoossaa hanqquu kumeedda laappu worqqa kere-tuwaa laappu kiitanchchatoo immeedda.

⁸ Xoossaa bonchchuwaappenne A wolqqaappe yeedda cuway Geeshsha Golliyaa kumeedda. Laappu kiitanchchatuu aheedda laappu boshatuu polettana gakkanaw, Geeshsha Golliyaa ooninne gelanaw danddayibeenna.

16

Xoossaa Hanqquu Kumeedda Keretuwaa

¹ Hewaappe guyyiyan, laappu kiitanchchatoo, “Biide Xoossaa hanqquwaa laappu keriyaappe sa7an gussite” yaagiide, Geeshsha Golliyaappe haasayiyaa wolqqaama kooshshaa taani sisaaddi.

² Koyro kiitanchchay biide, bare keriyaa de7iyaawaa sa7an gussina, do7aa mallay de7iyaawanttu bollanne he do7aa misilew

goyinniyaawantu bolla loyathi sakkiyaa maythaa keseedda.

³ Laa7entho kiitanchchay bare keriyān de7iyaawaa abbaan gussina abbaa haathay hayqqeedda asaa suuthaa malateedda. Qassi abbaan de7iya medhetaa ubbaykka hayqqi aggeedda.

⁴ Heezzentho kiitanchchay bare keriyān de7iyaawaa shaafatuwaanne pulattatuwan gussina untuntu suuthaa gideeddino.

⁵ Haathaw aawottiya kiitanchchay hawaadan yaagiyaawaa, taani sisaaddi;

“Kasekka ha77ikka
de7iyaa Godaw,

Geeshshaw,
ha pirdaa pirddeedda diraw,
neeni xilluwa.

⁶ Untuntu geeshshatuwaa suuthaanne

nabatuwaa suuthaa
guseedda diraw,
neeni untunta ushshanaw
suuthaa untunttoo immaadda.

Untuntu barenttoo
bessiyaawaa akkeeddino”
yaageedda.

⁷ Yarshshuwaa yarshshiyaasaappe,

“Godaw,
Ubbaappe Wolqqaama Xoossaw,
ne pirdday tumuwaanne xilluwa!”
yaagiya kooshshaa taani sissaadi.

⁸ Oyddentho kiitanchchay bare keriyān de7iyaawaa awayfiyaa bollan gussina bare

tamaa seelaan asaa guuddanaw, awayfew maatay imetteedda.

⁹ Asay wolqqaama seelaan guudettiide ha boshatuwaa bollan maatay de7iyaa Xoossaa sunthaa boreedda. Shin bare nagaraappe simmibeennanne Xoossaa gitatethaakka bonchibeenna.

¹⁰ Ichcheshentho kiitanchchay bare keriyān de7iyaawaa do7aa kawutethaa oydiyaa bolla gussina, he do7aa kawutethay dhumeedda. Asay bare seelaa diraw, bare inxxarssaa sa77eedda.

¹¹ Qassi asay bare seelaa dirawunne bare maythaa diraw saluwaa Xoossaa sheqqeedda. Shin bare ootheedda nagaraappe simmibeenna.

¹² Usuppuntha kiitanchchay bare keriyān de7iyaawaa wogga Efiraaxeesa geetettiyaa shaafan gussina away doliyaa baggappe yaana kaatatuwassi ogii giiganaadan, haathay meleedda.

¹³ Hewaappe guyyiyan, taani sheedhdhiyaa malatiyaa heezzu tuna ayyaanatu dawiyaa doonaappe, du7aa doonaappenne wordduwaa timbitiyaa odiyaawaa doonaappe kesishshin be7aaddi.

¹⁴ Unttuntu mallatuwaa oothiyaa xalahatuwaa ayyaanatuwa. He heezzu iita ayyaanatuu Ubbaappe Wolqqaama Xoossaa wolqqaama gallasan, sa7aa kaatatuwaa ubbaa olaw shiishshanaw baana.

¹⁵ “Be7a, taani kayisuwaadan yaana. Asaa sinthan kallo hamettiidde yeellatenna mala,

gemi77ishennan bare mayuwaa mayyiide naagiyaa uray anjjetteddawaa!” yaageedda.

¹⁶ He iita ayyaanatuu kaatetuwaa Ibraayisxxe qaalaan Arimaagedoona * geetettiyaa sa7aa shi-shsheeddino.

¹⁷ Laappuntha kiitanchchay bare keriyann de7iyaawaa carckkuwan gussina, Geeshsha Golliyann de7iya araataappe, “Polettedda” yaagiyaa wolqqaama kooshshay yeedda.

¹⁸ Hewaappe guyyiyan, walqqanthay wolqqaameedda; gunthay sisettedda; guugunthaykka guummeedda. Qassi biittay pala qaathaa qaaxxeedda. Asay sa7an medhettoodeppekka biittay hewaa mala qaathaa qaaxxi erenna; hewe ubbaappe aahdheedda qaathaa.

¹⁹ Woliqqaama katamay heezzu kesiide za77eedda. Biittaa ubbaan de7iya katamatuu dhayeeddino. Xoossay wolqqaama Baabiloono qoppiide, bare iita hanqquwaa woyiniyaa eessay kumeedda burccukkuwaappe woyiniyaa eessaa Baabiloono ushsheedda.

²⁰ Abbaan doodettedda biittay ubbay dhayeedda; deriikka beettibeenna.

²¹ Asaa bolla oytamu kiilo keenaa deexiya wolqqaama shachchay saluwaappe wodhdheedda. Asay he shachchaa boshaa diraw,

* **16:16** *Arimaagedoona:* Ha qaalaw koyrotti de7iyaa Ibraayisxxiyaa medhetay, “Har-Maagido” yaagiyaawaa gidiide, “Har-Maagido” giyaawoo de7iyaa bilethay, “Meegido-Zooziyaa” yaagiyaawaa. Hawaa guussay beni wodiyaan asay cora olaa oletteedda sa7aa guussaa. **16:16** 2Ka 23:29; Zak 12:11 **16:19** Isa 51:17

Xoossaa boreedda; ayissi gooppe, boshay daro wolqqaama.

17

Baabiloone Bolla Yaana Muraa

¹ Hewaappe guyyiyan, laappu keretuu de7iyaa laappu kiitanchchatuwappe ittuu taakko yiide, taana hawaadan yaageedda; “Haa ya; daro shaafatuwaa gaxaan de7iya woshummiyaa, wolqqaama katamatta, waana murettanentto, taani neena bessana.

² Sa7an de7iya kaatatu izinna woshummeeddo; sa7an de7iya asaykka izi woyiniyaa eessaa ushi mathottiide izinna woshummeedda” yaageedda.

³ He kiitanchchay taana Ayyaanan bazzuwaa afeedda. Hewan taani itti mishiratto boriyaa sunthay bolla ubbaan xaafetti utteedda zo7o do7aa toggeeddawunno be7aaddi; he do7aw laappu huuphiyan tammu kacii de7ee.

⁴ He mishiratta teera ochchaa malatiyaa mayuwanne zo7o mayuwaa mayyaaddu; iza qassi worqqaan, bonchcho shuchchaaninne inqquwaa geetettiyaa al77o shuchchan alleeqqaaddu. Iza woshummiyaa tunabayenne sheneyiyaabay kumeedda worqqa burccukkuwaa bare kushiyan oyqqaaddu.

⁵ Izi deemuwan xuura yewuwaa bilethay de7iyaa sunthay,

“Woliqqaama Baabiloono;

Sa7aan De7iyaa
 Woshummiyaawanttoonne
 Sa7aan De7iyaa
 Sheneyiyaabaw Aatto”
 yaagiyaawe xaafetti utteedda.

⁶ Qassi he mishiratta geeshshatuwaa suuthaanne Yesuusaw markkattishshin wodheeddawanttu suuthaa ushaade mathotteeddawunno taani be7aade malalettaaddi.

⁷ Kiitanchchay taana, “Neeni ayissi hawaadan malalettaaddii? Taani new mishiratti xuura yewuwaanne iza tookkeedda laappu huuphiyan tammu kacii de7iyaa du7aa xuura yewuwa odana.

⁸ Neeni be7eedda do7ay kase de7ee; shin ha77i baawa. He do7ay ciimmo ollaappe elle kesiide, bashshaw baanawaa. Alamii medhettod-eppa doommiide, de7uwa maxaafan untunttu sunthay xaafettibeenna sa7an de7iya asay do7aa be7iide malalettana. Ayissi gooppe, I kase de7ee; ha77i baawa; shin sinthappe yaanawaa.

⁹ “Hawe aadhdheedda eratethanne akeeka koyyee. Laappu huuphii mishiratta uttiyaa laappu deretuwa; hewanttu qassi laappu kaatatuwaa.

¹⁰ Unttuntuppe ichcheshu kaatatu kunddeed-dino. Ittuu ha77i gakkanaassikka mooddee; yokko kaatii yibeenna. I yiide, guutha wodiya takkanaw bessee.

¹¹ Kase de7eedda do7ay, ha77i baynnawe, I bare huuphew hosppuntha du7aa. I laappu do7atuwaappe ittuwaa; I dhayanaw bee.

12 “Neeni be7eedda tammu kacetuu mooddanaw doommibeenna tammu kaatetuwa. Shin untunttu do7anna ittippe itti saatew kaatetuwan mooddanaw untunttussi maatay imettana.

13 Untunttussi ubbaw itti qofay de7ee; untunttu barenttu wolqqaanne barenttu maataa do7aw immana.

14 Untunttu Dorssaanna olettana; shin dorssayne dorssaanna de7iyaawanttu, I xeegeeddawanttunne dooreeddawanttu, A kaalliyaa ammanetteeddawanttu, he kaatetuwa xoonana; ayissi gooppe, I godatuwa Godaanne kaatetuwa Kaatiyaa” yaageedda.

15 Kiitanchchay qassikka taana hawaadan yaageedda; “Caaratta utteedda he neeni be7eedda haathay yaratuwaa, cora asaa, asaa zaretuwaanne dumma dumma biittaa qaalaa.

16 Qassi neeni be7eedda tammu kaciinne do7ay woshummewunno ixnanawantta. Untunttu iziw de7iya ubbabaa akkidiggana. Qassi izo kallo ashshananne izi ashuwaa midiggana; yaatiide untunttu izo taman guuddana.

17 Ayissi gooppe, Xoossaa qaalay tumattana gakkanaw, untunttu qofay ittuwa gidanaadan, untunttu barenttu mooddiyaa wolqqa do7aw immanaadaaninne Xoossay qoppeeddaawaa untunttu oothanaadan, untunttu wozanaan Xoossay amuwaa wotheedda.

18 “He neeni be7eedda mishiratta sa7aa kaatetuwa mooddiyaa wolqqaama katamatto” yaageedda.

18

Baabilooni Kunddethaa

¹ Hewaappe guyyiyan, wolqqaama maataay de7iyaa hara kiitanchchay saluwaappe wodhdhishiina, taani be7aaddi. He kiitanchchaa bonchchuu sa7aa poo7isseedda.

² He kiitanchchay bare kooshshaa dhoqqu udi-ide,

“Iza kunddaaddu!

Wolqqaama Baabilooni kunddaaddu!

Baabilooni xalahatuu aqiyaasaa gidaaddu;

iita ayyaanatuu ubbatuunne

ixettiyaa iita kafatuu ubbatuu

iini de7iino.

³ Ayissi gooppe,

asaa zariyaa ubbaa

bare mathoyiyaa woyiniyaa eessaa

ushshina

izinna woshummeeddino.

Qaykka sa7aa kaatatuu

izinna woshummeeddino.

Izi ishalo wolqqa gaasuwan

sa7an de7iya

zali77anchchatuu duretteeddino”

yaageedda.

⁴ Hewaappe guyyiyan,

taani saluwaappe

hawaadan yaagiyaa

hara kooshshaa sisaaddi;

“Ta asaw, iippe kesite!

Izi nagaraa izinna koxxoppite!

Izi muraa gishettoppite.

⁵ Ayissi gooppe,
 izi nagaray
 saluwaa gakkanaw dooretti utteedda.
 Xoossay izi iita bayizzuwa
 hassayeedda.

⁶ Iza immeeddawaa keenaa zaariide,
 iziw immite.
 Iza ootheeddawoo
 laa77u kushiya
 iziw qanxxite.

Iza hinttentussi giigisseedda ushshaappe
 laa77u kushiya ushshaa
 izi burccukkuwaa kunthite.

⁷ Iza bonchchetteeddawaanne
 ishaleeddawaa keenaa
 izo tuggayitenne kayyoyite.

Iza bare wozanaan,
 ‘Taani kaatattiidan uttay;
 taani asinay bayinna maccawunno gidikke;
 qassi ubbaakka kayyottikke’
 yaagaw.

⁸ Hewaa diraw,
 izi boshaa ubbay
 harggii, kayyuunne koshay
 izo itti gallassi oyqqana.
 Qassi iza taman guudettana;
 ayissi gooppe,
 izi bolla pirddiyaa
 Godaa Xoossay Wolqqaama”
 yaageedda.

⁹ Sa7aa kaatatu, izina woshummiidde
 ishaleeddawanttu he katamatta guudettina,

kesiyaa cuwaa be7eedda wode, katamattiw untunttu waassananne yeekkana.

¹⁰ Untunttu he katamatti ugaw yayyeedda diraw, haakki eqqiide, “Ha wolqqaama katamattee! Wolqqaama katamattee! Baabiloonee, new aayyeero! Neeni ay mala tuggattaniishsha. Neeni itti saatiyaa gidдон ne pirddaa akkaadda” yaagana.

¹¹ Untunttu markkabiyyaa caanaa hawaappe sinthanaw shammiyaabay bayinna diraw, sa7an de7iya zali77anchchatuu he katamattiw waassananne kayyottana.

¹² Untunttu worqqa, biraa, bonchcho shuchchaa, inqquwaa geetettiyaa al77o shuchchaa, teera oochcha malatiyaa mayuwaa, suufiyaa mala mayuwaa, hariya geetettiyaa mayuwaa, zo7o mayuwaa, ubba qommo sawiyaa mithaa, ubba qommuwan ootheedda danggarssaa achchaa, al77o mithaappe medhetteddabaa, nahaasiyaa, birataa, ibineberediyaa geetettiyaa shuchchaa,

¹³ qarafaa, qimaamiyaa, ixaanaa, shittuwaa, sawiyaa ixaanaa dhiilliyaa, woyiniyaa eessaa, wogaraa zaytiyaa, liiqeedda dhiilliyaa, zarggaa, miizzaa, dorssaa, paraanne paray goochchiyaa gaariyaa, untunttu ayilletuwanne haray atto asaa shemppuunne shammiyaabaykka baawa.

¹⁴ Zali77anchchatuu mishirattiw,

“Neeni amotteedda

lo77obay ubbay neeppe halidiggeedda.

Ne de7uunne

alleeqqettiyaabay ubbay dhayidiggeedda.

Neeni laa7entho
 untunttu ubbaakka demmakka”
 yaageeddino.

¹⁵ He katamattin zali77iide duretteedda
 zali77anchchatuu izi ugaw yayyiide, iippe
 haakkiide eqqana. Untunttu yeekkananne
 kayyottana.

¹⁶ Qassi,
 “Suufiyaa geetettiyaa
 kiriyan dadetteedda mayuwaa,
 teera ochchaa malatiyaa
 mayuwanne zo7o mayuwaa mayyaade,
 worqqaa alleeqquwan,
 bonchcho shuchchaaninne
 inqquwaa geetettiyaa
 al77o shuchchan alleeqqeedda,
 he wolqqaama katamattiw aayyeero!

¹⁷ Hawaa keena
 wolqqaama maxuu ubbay
 itti saatiyaa gidдон
 dippi gi dhayi aggeedda”
 yaageeddino.

Markkabiyyaa laaggiyaa ubbatuu, markkabiyan
 biya ubbatuu, markkabiyan oothiyaa ubbatu-
 unne abbaan oothi go77ettiyaa ubbatuu haakki
 eqqeeddino.

¹⁸ He katamatta guudettina kesiyaa cuwaa
 be7eedda wode barenttu kooshshaa dhooqqu
 udiide, “Ha wolqqaama katamatto malatiyaa
 katamay ubbaakka baawa” yaageeddino.

¹⁹ Untunttu barenttu huuphiyaan baana qoli-
 ide, waasseeddinonne kayyotteeddino;

“Abbaan markkabetuu de7iyaa ubbaa
 bare maxuwan dureyeedda
 wolqqaama katamattiw aayyeero!
 Qassi iziw de7iyaabay ubbay
 itti saatiyaa gidдон
 dhayi ageedda.

²⁰ He katamatta dhayeedda diraw,
 saloo, nashetta!

Geeshshatoo, Yesuusi kiitteeddawanttoo,
 nabatoo, nashettite!

Ayissi gooppe,
 iza hinttentta ootheeddawaa
 diraw Xoossay izo pirddeedda” yaageedda.

²¹ Hewaappe guyyiyan,
 wolqqaama kiitanchchay
 woxaa malatiyaa wolqqaama shuchchaa
 denthi abbaan oliide hawaadan yaageedda;

“Wolqqaama katamatta
 Baabiloona sugina,
 hawaadan kunddana;
 iza hachcheppe sinthaw
 ubbaakka beettukku.

²² Diithaa diixxiyaawanttunne
 mazimuriyaa yexxiyaawanttu,
 suusulliyaanne malakataa punniyaawanttu
 kooshshay hawaappe hini baggan
 ne gidдон ubbakka siseettenna.

Kushiya hiilla eriyaa ooninne
 laa7etho ubbakka de7enna.

Woxaa kooshshaykka
 hawaappe sinthaw ne gidдон sisettenna.

18:19 Hiz 27:30-34 **18:20** Zar 32:43; Erm 51:48 **18:21** Erm
 51:63-64; Hiz 26:21 **18:22** Hiz 26:13; Isa 24:8 **18:22** Erm 7:34;
 25:10

23 Xomppiyaa poo7uukka
 laa7ethuwa ne gidдон poo7enna.
 Akkiyawaa kooshshayne
 gelewunni kooshshay
 sinthaw ne gidдон siseettenna.
 Ne zali77anchchatuu sa7aa
 ubbaan eretteedda wolqqaamatuwaa.
 Ne bitiyaawan asaa zariyaa ubbay
 cimetteedda.

24 Nabatuwaa suuthay,
 geeshshatuwaa suuthayne
 sa7an hayqqeedda ubbatuwaa suuthay
 izin beetteedda diraw,
 Baabiloona
 murettaaddu”
 yaageedda.

19

1 Hewaappe guyyiyan, saluwan cora asaa
 kooshshaadan kooshummiyaa wolqqaama
 kooshshay hawaadan yaagiyaawaa taani
 sisaaddi;

“Xoossaa galatay gakko.

Atotethay,
 bonchchuunne wolqqay
 nu Xoossaassa.

2 A pirdday
 tumuwaanne xilluwaa.
 Caarataade sa7aa tunisseedda
 wolqqaama caaratto

Xoossay pirddeedda;
 Xoossaa oosanchchatuwaa
 iza wodheedda diraw,

Xoossay izo mureedda”
yaageedda.

³ Asay laa7enthuwa bare koshshaa dhoqqu udi-
ide,
“Xoossaa galatay gakko.

He katamatta medhi medhinaw cuwattana”
yaageeddino.

⁴ Laatamanne oyddu cimatuunne
shemppuwaanna de7iya oyddu medhetatuu
kawutethaa oydiyan utteedda Xoossaw
guufanniide, “Amen77i. Xoossaa galatay gakko”
yaagiide goyinneeddino.

Dorssaa Bullachchaw Xeesiyaa Xeessaa

⁵ Hewaappe guyyiyan,
“Xoossaa ayllatuu ubbay,

Xoossaw yayyiya guuthay,
daruu ubbay nu Xoossaa
galatite”

yaagiyaa kooshshay kawutethaa oydiyaappe ke-
seedda.

⁶ Hewaappe guyyiyan, cora asaadan
kooshummiyaa, wolqqaama shaafaadan
guummiyaa, wolqqaama guugunthaadan
guugummiyaa kooshshaa taani sisaaddi. He
kooshshay,
“Xoossaa galatay gakko.

Ayissi gooppe,
nu Goday,
Ubbaappe Wolqqaama Xoossay
kawuteedda.

⁷ Dorssaa bullachchaa

gallassay gakeedda dirawunne
 gelewunnakka bullachchaw
 barena giigiseedda diraw,
 nuuni pashikkoyttenne nashettoytte;
 qassi Dorssaa bonchchoytte.

⁸ Gelewunniw mayyanaw
 suufiyaa geetettiyaa
 kiriyaa dadetteedda
 phooliyaa bootha mayuu imetteedda.
 Suufiyaa geetettiyaa
 kiriyaa dadetteedda mayuu
 geeshshatuwaa
 xillo oosuwaa”
 yaagiyaawaa, taani sisaaddi.

⁹ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana, “
 ‘Dorssaa bullachchaw xeesetteeddawanttu anjjet-
 teeddawantta’ yaagaade xaafa” yaageedda. He ki-
 itanchchay qassikka taana, “Hawe Xoossaa tumu
 qaalaa” yaageedda.

¹⁰ Hewaappe guyye taani aw goyinnanaw
 A gediyan kunddaaddi. Shin I taana,
 “Hewaa oothoppa. Taani ne malanne Yesuusi
 untuntussi qoncciseedda tumatethaa
 oyqqeedda ne ishaturwaa ubbaa mala ayliiyaa.
 Xoossaw goyinna. Ayissi gooppe, Yesuusi
 qoncciseedda tumatethay timbitiyaa odiyaawoo
 denthethiyaawaa” yaageedda.

Bootha Paraa Toggeeddawaa

¹¹ Yaatina, saluu dooyetteeddaawaa taani
 be7aaddi. Hewan bootha paray de7ee; he
 paraa toggeeddaawe ammanettiyaawaanne

tumanchchaa giide xeesettee. Toggeeddawe xillotethaan pirddeenne bare olaakka olettee.

¹² A ayfi tamaa lacuwaa malatee; qassi I bare huuphiyaan daro akililiyaa wotheedda. A bolla xaafetti utteedda sunthay de7ee; shin he sunthay ayenttonne aappe attin, ooninne erenna.

¹³ I mayyeedda mayuu suuthan naaqqi kesseed-dawaa. A sunthaykka Xoossaa Qaalaa.

¹⁴ Saluwaa wottaaddaratu bootha geeshsha suufiyaa geetettiyaa kiriyan dadetteedda mayuwaa mayyiide, bootha paratuwaa toggiide, A geeduwaa kaalliino.

¹⁵ Asaa zerethaa I dhayissiyaa kuussa mashshay A doonaappe kese. Birataa xam77aan asaa I mooddana. Ubaaappe Wolqqaama Xoossay bare hanqquwaa woyiniyaa eessay gumi77ettiyaasan, gumi77iide bessana.

¹⁶ A mayuwaa bollanne A wodiriyaa bolla, “Kaatatuwaa Kaatiyaanne godatuwaa Godaa” yaagiyaa sunthay xaafetti utteedda.

¹⁷ Hewaappe guyyiyan, taani itti kiitanchchay awaan eqqeeddaawa be7aaddi. He kiitanchchay saluwan dhoqqiide paalliyaa kafuwaa ubbatoo bare kooshshaa dhoqqu udiide, “Haa yiite. Xoos-saa kawuwaassi ittisa7a shiiqite.

¹⁸ Yiide kaatatuwaa ashuwaa, shaalaqatuwaa ashuwaakka wottaaddaratuwaa ashuwaa miite; paratuwaa ashuwaakka paratuwaa toggeeddawanttu ashuwaakka miite; qassi asaa ubbaa ashuwaa aylliyaawaanne womaannuwaa,

dhoqqaawaanne hokaawaa miite” yaageedda.

¹⁹ Paraa toggeeddaawaannanne A wotaaddaratuuwanna olettanaw, do7aynne sa7aa kaatatu qassi untuntu wottaaddaratuu itti sa7aa shiiqi utteeddawantta taani be7aaddi.

²⁰ He do7ay A sinthaan malaataa ootheedda worddo nabiyaanna ittippe oyqetteedda. Do7aa mallay de7iyaawanttanne do7aa misilew goyinneeddawaantta I baletheeddawe he oothiyaa malaatatuwaana. Do7aynne wordduwaa timbbitiyaa odiyawe laa77atuukka diiniyaan eexxiyaa tamaa abbaan paxa yegetteeddino.

²¹ Untuntu wottaaddaratuu paraa toggeeddaawaa doonaappe kesiyaa mashshaan hayqqeeddino. Kafatuu ubbatuu untuntu ashuwaappe barenttoo danddayeeddawaa keenaa meeddino.

20

Sha77a Laythaa Kawutethaa

¹ Ciimmo ollaa qulppiyaanne wolqqaama santhalataa bare kushiyan oyqeedda itti kiitanchchay saluwaappe yiyaawaa taani be7aaddi.

² Kiitanchchay dawiyaa, he beni shooshshaa, xalahiyaa kaappuwaa woy Seexaanaa giyaawaa oyqeedda; yaatiide sha77a laythaw qachcheedda.

³ Kiitanchchay ciimmo ollaan A yeggiide, sha77a laythay wuranaw, asaa zerethaa laa7ethuwa balettena mala, he ciimmo ollaa

qulppi gorddiide attameedda. Hewaappe guyyiyan, dawii amareedda wodiya billettanaaw bessee.

⁴ Hewaappe guyyiyan, taani araatatuwaanne untuntun utteeddawanta be7aaddi; untuntussi pirddiyaa maata imetteedda. Yesuusi qonccisseedda tumaanne Xoosaa qaala awaajjeedda diraw, barenttu qoodhiyaa qanxxetteedda asaa shemppuwaakka taani be7aaddi. Untuntu do7aw woy do7aa misilew goyinnibeykino. Untuntu do7aa mallaa barenttu deemuwaan woy barenttu kushiyan wothibeeykino. Untuntu hayquwaappe denddiide, Kiristtoosaana ittippe kaatetuwan sha77a laythaw mooddeeddi.

⁵ Hayqqeeddawatuppe coratuu sha77a laythay wurana gakkanaaw, hayquwaappe denddibeykino. Hewe koyro dendduwaa.

⁶ Koyro dendduwan denddeeddawantu anjjetteddawatanne Xoosaa asatuwaa. Untuntu bolla laa7entho hayqoo wolqqay baawa. Untuntu Xoosaassinne Kiristtoosassi qesatuwaa gidana; untuntu aanana ittippe sha77a laythaw mooddana.

Seexaanay Xoonetteedda

⁷ Sha77a laythay wureeddawaappe guyyiyan, Seexaanay qashuwaappe biletana.

⁸ I Sa7an ubbasan de7iya asaa zerethaa balethanaw kessana; hewe Gooanne Maagooga geetettiyaawaa. Seexaanay abbaa shafiyaa keena zerethaa olaw shiishshana.

9 He zaretuu biittaa ubbaa mayyiide geeshshatuwaa heeraanne Xoossay siiqiyaa katamatto yuuyyi aadhdhi eqqeeddino. Shin tamay saluwaappe wodhdhiide, untuntta meedda.

10 Do7aynne worddo nabii yegetteedda eexxiyaa diiniyaa tamaa abbaan xalahiyaa kaappuu, asaa zerethaa baletheeddawe, yegetteedda. Untuntu qammanne gallassi medhi medhinaw paxa kaa7ettana.

Wurssetha Pirddaa

11 Hewaappe guyyiyan, taani wolqqaama bootha araataanne he araataan utteeddawaa be7aaddi. Sa7aynne saluu A sinthappe baqateeddino; laa7entho beettibeykkino.

12 Hayqqeeddawanntu, dhoqqu giyaawantunne guuthatuu araataa sinthan eqqeedaawantta taani be7aaddi. Maxaafatuu dooyetteeddino; hara maxaafay, de7uwa maxaafaykka dooyetteedda. Hayqqeeddawanntu barenttu oosuwaadan, maxaafatuwan xaafetti utteeddawaadankka pirddetteeddino.

13 Abbay bare gidдон de7iya hayqqeedaawantta immeedda; hayquunne Si7oolii barenttu gidдон de7iya hayqqeeddawannta immeeddino. Ubbaykka barenttu oosuwaadan pirddetteeddino.

14 Hewaappe guyyiyan, hayquunne Si7oolii tamaa abbaan yegetteeddino. He tamaa abbay laa7etho hayquwaa.

15 De7uwa maxaafan bare sunthay xaafettiibeenna asay ooninne tamaa abban yegetteedda.

21

Ooratha Saluwaanne Ooratha Sa7aa

¹ Hewaappe guyyiyan, taani ooratha saluwaanne ooratha sa7aa be7aaddi. Koyro saluunne koyro sa7ay dhayeedda. Abbaykka dhayeedda.

² Geeshsha katamatta ooratha Yeerusalaame, bare asinaw mayyaade giigeedda geliyaa wodoro naattiidan, giiga utteeddawunna saluwaappe Xoossaa matappe duge wodhdhewunno taani be7aaddi.

³ Woliqqaama kooshshay araataappe hawaadan yaagiidde, haasayishshin, taani sisaaddi; “Xoossaa gollii asaanna de7ee; Xoossay asaanna ittippe de7ana. Unttuntu A asaa gidana; Xoossay bare huuphew untuntunna de7ana. I unttuntu Xoossaa gidana.

⁴ Xoossay unttuntu ayfiya afutha ubbaa quccana. Hawaappe sinthanaw hayquunne kayyuu woy waasunne sakuu baawa. Ayissi gooppe, eccabay dhayeedda” yaageedda.

⁵ Araatan utteeddawe, “Taani ubbabaa ooraxxissay” yaageedda. Qassikka gujjiide taana, “Taani haasayiyaawe ammanettiyaawaanne tuma gidiyaa diraw xaafa” yaageedda.

21:1 Isa 65:17; 66:22; 2Ph 3:13 **21:2** Isa 52:1; 61:10; Sax 3:12

21:3 Hiz 37:27; Wog 26:11,12 **21:4** Isa 25:8; 35:10; 65:19

⁶ Qassikka taana hawaadan yaageedda; “Polettedda. Taani Alfaanne Omeegaa; Doomethaanne Poluwaa. Saametteedda oonanne Taani de7uwaa haathaa pulttuwaappe coo ushshana.

⁷ Xooniyaa uray ooninne hawaa ubbaa laattana. Taani aw Xoossaa gidana; ikka ta na7aa gidana.

⁸ Shin yayyiyaawanttu, ammanennawanttu, tunatuu, shemppuwaa wodhiyaawanttu, woshummiyaawanttu, bitiyaawanttu, eeqaassi goyinniyaawanttunne worddotiyaawanttu ubbay de7iyaa sa7ay tamaynne eexxiyaa diinii eexxiyaa abbaa gidanawaa. Hewe laa7entho hayquwaa” yaageedda.

Ooratha Yeerusalaamo

⁹ Laappu wurssetha boshatuu kumeedda laappu keretuwaa oyqqeedda laappu kiitanchchatuwappe ittuu taakko yiide taana, “Haa ya. Taani neena gelewunno Dorssaa machchatto bessana” yaageedda.

¹⁰ Kiitanchchay taana daro dhoqqa deriyaa huuphiya Ayyaanan kessiide geeshsha katamatta, Yerusaalaama saluwaappe Xoossaa matappe duge wodhdhewunno taana besseedda.

¹¹ He katamatta Xoossaa bonchchuwan poo7aw. He katamatti poo7uu yasphphiidiyaa geetettiyaa al77o shuchchaa mala; birilliyadan phoolaw.

¹² He katamattiw tammanne laa77u penggetuunne he penggetuwaan tammanne laa77u kiitanchchatuu naagiya wolqqaama adussa dirssay de7ee. Penggetuwaan tammanne

laa77u Israa7eeliyaa zaretuwaa sunthay xaafetti utteedda.

¹³ Away doliyaa bagganna heezzu penggetuu de7iino. Qassi hirkki bagganna heezzu penggetuunne huuphissa bagganna heezzu penggetuu de7iino. Away wulliyaa baggaannakka heezzu penggetuu de7iino.

¹⁴ Katamatti dirssay Dorssay kiitteedda tammanne laa77atuwaa sunthay xaafetteedda tammanne laa77u shuchchatuwaa bolla gimbbetteedda.

¹⁵ Taananna haasayeedda kiitanchchaw katamatto, izi penggetuwaanne izi dirssaa likkiyaa worqqaa gatimay de7ee.

¹⁶ Katamattiw oyddu gaxay de7ee; katamati geesayne gomppay itti mala. Kiitanchchay katamatto bare gatiman likkeedda. Katamatta laa77u sha77anne laa77u xeetu kiilo miitiriyaa gidaaddu; katamatti geesay, gomppayanne dhoqqatethay itti mala.

¹⁷ Kiitanchchay qassi dirssaakka likkeedda. Asaa kushiyan itti xeetanne oytamanne oyddu wadha gideedda. Hewe ooninne likkiyaa ogiyaan kiitanchchay likkinaada.

¹⁸ Katamatti dirssay yasphphiidiyaa geetettiyaa shuchchan diretteedda. Katamatta birilliiyadan phooliyaa geeshsha worqqaan medhettaaddu.

¹⁹ Katamatti dirssaw hiixetteedda shuchchay bonchchetteedda shuchchaa ubbaan alleeqgetteedda; koyro hiixetteedda shuchchay yasphphiidiyaa; laa7enthuu sampperiyaa; heezzenthuu

kelqqedooniyaa; oyddenthuu baluuriyaa;

²⁰ ichcheshenthuu sarddonkkisa; usuppunthuu sarddiyoona; laappunthuu kiristtilooba; hosppunthuu biralli; uddupunthuu toophaaziyooniyaa; tammunthuu kirisphphiraasiisa; tammanne ittenthuu yaakinttiyaa; tammanne laa7enthuu ametesxxinoosiyaa.

²¹ Tammanne laa77u penggetuu tammanne laa77u inqquwaa geetettiyaa al77o shuchchaa; itti itti penggi itti inqquwan oosettedda. Katamatti ogii birilliya mala geeshsha worqqaa.

²² Goday, Ubbaappe Wolqqaama Xoossayenne Dorssay katamatti Geeshsha Golliyaa gidiyaa diraw, taani he katamattin Geeshsha Golliyaa be7abeykke.

²³ Katamattiw poo7iya away woy agenay koshshenna. Ayissi gooppe, Xoossaa bonchchuu he katamattin poo7ee; Dorssaykka he katamattiw xomppiyaa.

²⁴ Asaa zerethay katamatti poo7uwan hametana. Sa7aa katatuukka barenttu bonchchuwaa he katamattikko ahana.

²⁵ Katamatti penggetuu ubba gallassikka dooya de7ana; ubbakka gorddettikkinno. Ayissi gooppe, hewan qammay baawa.

²⁶ Asaa zerethaa gitatethayenne bonchchuu he katamattikko shiiqana.

²⁷ Shin tunabay woy kawushshabaa oothiyaawe, woy worddotiyaawe ooninne he katamatto gelenna. Qassi Dorssaa de7uwa

maxaafan sunthay xaafetteeddawanttu xalalay he katamatto gelana.

22

¹ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana Xoossaa kawutethaa oydiyaappenne Dorssaa kawutethaa oydiyaappe goggiyaa birilliiyadan phooliyaa de7uwa haathaa shaafaa besseedda.

² He shaafay katamaa ogiyaa gidduwaanna duge goggee. Shaafaappe hefintha baggannanne hafintha bagganna agenaan itti gedenne laythan tammanne laa77u gede ayfiyaa de7uwa mithay de7ee. He mithaa bonchchuu de7iyaawe, zariyaa ubbaa harggiyaappe pathanaassa.

³ He katamaan Xoossaa sheqay aynne baawa. Xoossaa kawutethaa oydiinne Dorssaa kawutethaa oydi he katamaan de7ana. Xoossaa oosanchchatuu Xoossaw goynnana.

⁴ Unttuntu A deemuwa be7ana; A sunthay unt-tuntu deemuwaan xaafettana.

⁵ Hewaappe sinthaw hara qammay baawa. Unttunttoo xomppiyaa woy awaa poo7uwaa koshshenna; ayissi gooppe, Goday Xoossay unttunttussi xomppiyaa gidanawa. Unttuntu medhi medhinaw kawutana.

Yesuusa Yuussaa

⁶ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana hawaadan yaageedda; “Ha taani haasayiyaawe tumuwaanne ammanettiyaawaa. Nabatoo bare Geeshsha Ayyaanaa immiya Goday

Xoossay, matan hananaw bessiyaawaa bare oosanchchatuwaa bessanaw bare kiitanchchaa kiitheedda” yaageedda.

⁷ Yesuusi, “Be7a! Taani ellekka yaana. Ha maxaafan de7iya timbbitiyaa naagiyaawanttu anjjetteddawannta” yaageedda.

⁸ Taani Yohaannisi, ha ubbabaa sisaaddinne be7aaddi. Taani hawaa siseedda wodenne be7eedda wode, hewaa taana besseedda kiitanchchaw goyinnanaw, A gediyan kundaaddi.

⁹ Shin kiitanchchay taana, “Hewaa oothoppa. Taani nenaadaaninne nabe gideedda ne ishaturwadan, qassi maxaafan de7iyaabaw azazettiyyaa ubbatuwaadan ayliyyaa. Xoossaw goyinna” yaageedda.

¹⁰ Hewaappe guyyiyan, kiitanchchay taana, “Hanana geedda ha maxaafaa qaalaa maatafan gorddoppa. Ayissi gooppe, ha ubbabay polettiyyaa wodii matattedda.

¹¹ Iitabaa oothiyaawe gujjiidekka iitabaa ootho; tunay gujjiidekka tuno. Lo77obaa oothiyaawe gujjiidekka lo77obaa ootho; geeshshayenne gujjiidekka geeshsha gido” yaageedda.

¹² Yesuusi, “Be7a! Taani ellekka yaana. Asaa ubbaw A oosuwaadan immanaw, ta woytaa akkaa yaana.

¹³ Taani Alfaanne Omeegaa; Koyruwaanne Wurssethaa; Doomethaanne Poluwaa” yaageedda.

22:11 Dan 12:10 **22:12** Isa 40:10; 62:11; Maz 28:4; Erm 17:10

22:13 Sax 1:8,17; 2:8; Isa 44:6; 48:12

14 Barenttu mayuwaa geeshshi meec-ciyaawaanttu anjjetteddawannta. De7uwa mithaa ayfiyaa maanawunne katamaa penggiyaanna gelanaw untuntussi maatay imetteedda.

15 Shin kanatuu, bitiyaawanttu, woshum-miyaawanttu, shemppuwaa wodhiyaawanttu, eeqaassi goyinniyaawanttunne barenttu haasayaaninne barenttu kiitaan word-dotiyaawanttu karenna de7iino.

16 “Taani Yesuusi, ha yewuwaa hinttentussi woosa golletuwan markkattana mala, ta kiitanchchaa kiittaaddi. Taani Daawita Golliyaa Yeletaa. Taani poo7issiyaa Wonttaa Bakkaaliyaa” yaageedda.

17 Geeshsha Ayyaanaynne gelewunna, “Haa ya” yaagiino. Qassi hawaa sisiyawe ooninne, “Haa ya” yaago. Saametteedda asay ooninne haa yo. De7uwa haathaa koyyiyaa asay ooninne coo akko.

18 Taani ha maxaafan xaafetteedda hanana geedda qaalaa sisiyaa oonanne zoray. Ooninne ha qaalaa bolla ittibaa gujjooppe, Xoossay ha maxaafan xaafetteedda boshaa A bolla gujjana.

19 Ooninne maxaafan de7iya timbbitiyaa qaalaappe ayanne pacissooppe, ha maxaafaa gidдон qonccisseedda de7uwa mithaa ayfiyaappenne geeshsha katamaappe A gakkiiya gishuwaa Xoossay pacissana.

20 Ha ubbabaw markkattiyaawe, “Tuma! Taani ellekka yaana” yaagee.

Amen77i. Godaa Yesuusaa, neeni haaya.
²¹ Godaa Yesuusi Kiristtoosa aadho keekatethay
hinttenaanna * ubbaanna gido. Amen77i.

* **22:21** *hinttenanna*: cora hara bilethatuwan, Xoossaa asaa ubbaanna yaagee.

Ooratha Caaquwaa
New Testament in Dawro (ET:dwr:Dawro)

copyright © 2011 The Word for the World

Language: Dawro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: The Word for the World Ethiopia

Dawro New Testament

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

5b570ff5-a6e8-534a-b573-14968b5f3d71